

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# C 281

48. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2005. november 12.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
	I Tájékoztatások	
	<b>A Bíróság</b>	
	A BÍRÓSÁG	
2005/C 281/01	A tanácselnökök megválasztása .....	1
2005/C 281/02	A negyedik, az ötödik és a hatodik tanács ítélkező testületei összetételének meghatározására szolgáló listák 2005. október 11-től .....	1
2005/C 281/03	Az első főtanácsnok kijelölése .....	2
2005/C 281/04	A Bíróság ítélete (második tanács) 2005. június 2. a C-282/02. sz., az Európai Közösségek Bizottsága kontra Írország ügyben (Tagállami kötelezettségzegés – Vízszennyezés – 76/464/EGK irányelv) .....	2
2005/C 281/05	A Bíróság ítélete (második tanács) 2005. szeptember 8. a C-191/03. sz. (a Labour Court előzetes döntéshozatal iránti kérelme) North Western Health Board kontra Margaret McKenna ügyben (A férfi és női munkavállalók egyenlő díjazása – A szülési szabadság előtt bekövetkezett betegség – Terhességgel kapcsolatos megbetegedés – Az általános betegszabadsági rendszer alkalmazása – Díjazásra való hatás – A távollét idejének levonása egy meghatározott időszakban maximálisan járó összes fizetett betegszabadságból) .....	2
2005/C 281/06	A Bíróság ítélete (első tanács) 2005. szeptember 8. a C-512/03. sz., (a Gerechthof te 's-Hertogenbosch előzetes döntéshozatal iránti kérelme) a J. E. J. Blanckaert kontra Inspecteur van de Belastingdienst/Particulieren/Ondernemingen buitenland te Heerlen ügyben (Közvetlen adózás – Megtakarításból és befektetésekből származó jövedelmet terhelő adó – Adóegyezmény – A nemzeti szociális biztonsági rendszerben biztosított személyek számára fenntartott adócsökkentés) .....	3

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2005/C 281/07	A Bíróság ítélete (első tanács) 2005. szeptember 15. a C-140/04. sz., (a Hof van Beroep te Antwerpen előzetes döntéshozatal iránti kérelme) a United Antwerp Maritime Agencies NV kontra Belgische Staat, valamint a Seaport Terminals NV kontra Belgische Staat és United Antwerp Maritime Agencies NV ügyben (Vámunió – Behozatali vámtartozás keletkezése – Átmeneti megőrzés alatt álló áru – Az áruk vámfelügyelet alóli jogellenes elvonása – Vámtartozás adósa) .....	3
2005/C 281/08	A Bíróság ítélete (ötödik tanács) 2005. szeptember 8. a C-303/04. sz. (a Tribunale di Voghera előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Lidl Italia Srl kontra Comune di Stradella ügyben (Műszaki szabványok és szabályok – A 98/34/EK irányelv – „Műszaki szabály” fogalma – Nem környezetbarát fülpiszkáló)	4
2005/C 281/09	C-301/05. P. sz. ügy: Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (negyedik tanács) a T-315/03. sz., Hans-Peter Wilfer kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) ügyben 2005. június 8-án hozott ítélete ellen Hans-Peter Wilfer által 2005. július 28-án (faxon 2005. július 27-én) benyújtott fellebbezés .....	4
2005/C 281/10	C-313/05. sz. ügy: A Wojewódzki Sąd Administracyjny w Warszawie 2005. június 22-i végzésével a Maciej Brzeziński kontra Direktor Izby Celnej w Warszawie ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem .....	5
2005/C 281/11	C-315/05. sz. ügy: Az Ufficio del Giudice di Pace di Monselice 2005. július 12-i végzésével a Lidl Italia Srl kontra Comune di Arcole (VR) ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem .....	6
2005/C 281/12	C-317/05. sz. ügy: A Sozialgericht Köln 2005. augusztus 8-i végzésével a G. Pohl-Boskamp GmbH & Co. KG kontra Gemeinsamer Bundesausschuss, az AOK-Bundesverband KdÖR, az IKK-Bundesverband, a Bundesverband der Betriebskrankenkassen, a Bundesverband der landwirtschaftlichen Krankenkassen, a Verband der Angestellten-Krankenkassen e. V., az AEV – Arbeiter-Ersatzkassen-Verband e. V., a Bundesknappschaft, a Seekrankenkasse, és a Németországi Szövetségi Köztársaság részvételével zajló ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem .....	6
2005/C 281/13	C-325/05. sz. ügy: A Verwaltungsgericht Darmstadt 2005. augusztus 17-i végzésével az Ismail Derin kontra Landkreis Darmstadt-Dieburg ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem .....	7
2005/C 281/14	C-328/05.P. sz. ügy: Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (második tanács) a T-71/03., T-74/03. T-87/03. és T-91/03. sz., Tokai és társai kontra az Európai Közösségek Bizottsága egyesített ügyben 2005. június 15-én hozott ítéletének a T-91/03. sz. ügyet érintő része ellen az SGL Carbon AG által 2005. augusztus 30-án benyújtott fellebbezés .....	7
2005/C 281/15	C-332/05. sz. ügy: A Bundessozialgericht 2005. július 5-i végzésével az Aldo Celozzi kontra Innungskrankenkasse Baden-Württemberg ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem .....	8
2005/C 281/16	C-337/05. sz. ügy: Az Európai Közösségek Bizottsága által az Olasz Köztársaság ellen 2005. szeptember 15-én benyújtott kereset .....	9
2005/C 281/17	C-339/05. sz. ügy: A Landesgericht Innsbruck 2005. június 22-i végzésével a Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols kontra Land Tirol ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem	9

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2005/C 281/18	C-341/05. sz. ügy: Az Arbetsdomstolen (Svédország) 2005. szeptember 15-i végzésével a Laval un Partneri kontra Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbundet avdelning 1 Byggetan és Svenska Elektrikerförbundet ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem .....	10
2005/C 281/19	C-342/05. sz. ügy: 2005. szeptember 19-én benyújtott kereset – Európai Közösségek Bizottsága kontra Finn Köztársaság .....	10
2005/C 281/20	C-343/05. sz. ügy: 2005. szeptember 19-én benyújtott kereset – Európai Közösségek Bizottsága kontra Finn Köztársaság .....	11
2005/C 281/21	C-344/05. P. sz. ügy: Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (egyesbíró) a T-157/04. sz., Joël de Bry kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2005. július 12-én hozott ítélete ellen az Európai Közösségek Bizottsága által 2005. szeptember 21-én benyújtott fellebbezés .....	11
2005/C 281/22	C-345/05. sz. ügy: Az Európai Közösségek Bizottsága által a Portugál Köztársaság ellen 2005. szeptember 21-én benyújtott kereset .....	12
2005/C 281/23	C-351/05. sz. ügy: Az Európai Közösségek Bizottsága által az Észt Köztársaság ellen 2005. szeptember 22-én benyújtott kereset .....	12
2005/C 281/24	C-352/05. sz. ügy: Az Európai Közösségek Bizottsága által a Görög Köztársaság ellen 2005. szeptember 22-én benyújtott kereset .....	13
2005/C 281/25	C-353/05. sz. ügy: Az Európai Közösségek Bizottsága által a Luxemburgi Nagyhercegség ellen 2005. szeptember 22-én benyújtott kereset .....	13
2005/C 281/26	C-354/05. sz. ügy: Az Európai Közösségek Bizottsága által a Luxemburgi Nagyhercegség ellen 2005. szeptember 22-én benyújtott kereset .....	13
2005/C 281/27	C-357/05. sz. ügy: Az Európai Közösségek Bizottsága által Spanyol Királyság ellen 2005. szeptember 23-án benyújtott kereset .....	14
2005/C 281/28	C-360/05. sz. ügy: Az Európai Közösségek Bizottsága által az Olasz Köztársaság ellen 2005. szeptember 23-án benyújtott kereset .....	14
2005/C 281/29	C-362/05. P. sz. ügy: Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (első tanács) a T-370/03. sz., Jacques Wunenburger kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2005. július 5-én hozott ítélete ellen Jacques Wunenburger által 2005. szeptember 23-án benyújtott fellebbezés .....	15
2005/C 281/30	C-365/05. P. sz. ügy: Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (első tanács) a T-387/02. sz., Dorte Schmidt-Brown kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2005. július 5-én hozott ítélete ellen Dorte Schmidt-Brown által 2005. szeptember 28-án benyújtott fellebbezés .....	15



## ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG

2005/C 281/31	T-306/01. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 21-i ítélete – Yusuf és Al Barakaat International Foundation kontra Tanács és Bizottság („Közös kül- és biztonságpolitika – Az Oszáma bin Ládennel, az al-Kaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott korlátozó intézkedések – A Közösség hatásköre – Pénzeszközök befagyasztása – Alapvető jogok – Ius cogens – Bírósági felülvizsgálat – Megsemmisítés iránti kereset”) ..... 17	17
2005/C 281/32	T-315/01. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 21-i ítélete – Kadi kontra Tanács és Bizottság („Közös kül- és biztonságpolitika – Az Oszáma bin Ládennel, az al-Kaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott korlátozó intézkedések – A Közösség hatásköre – Pénzeszközök befagyasztása – Alapvető jogok – Ius cogens – Bírósági felülvizsgálat – Megsemmisítés iránti kereset”) ..... 17	17
2005/C 281/33	T-218/02. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 29-i ítélete – Napoli Buzzanca kontra Bizottság („Tisztviselők – Igazgatói beosztás – Az üres álláshelyek betöltésére irányuló eljárás – A jelentkezést elutasító határozat – Indokolás”) ..... 18	18
2005/C 281/34	T-26/03. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 27-i ítélete – GeoLogistics kontra Bizottság („Vámunió – Közösségi külső árutovábbítási ügyletek – Marokkóba szánt hús – Csalás – Behozatali vámok elengedése iránti kérelem – 2913/92/EGK rendelet 239. cikke – 2454/93/EGK rendelet 905. cikke – Méltányossági záradék – Különleges helyzet fennállása – Megtévesztés és nyilvánvaló hanyagság hiánya”) ..... 19	19
2005/C 281/35	T-101/03. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 22-i ítélete – Suproco kontra az Európai Közösségek Bizottsága („A tengerentúli országok és területek társulásának rendszere – Nem TOT-származásúnak minősülő cukor – Származási szabályoktól való eltérés iránti kérelem – Az eltérés iránti kérelem elutasítása – Indokolási kötelezettség”) ..... 19	19
2005/C 281/36	T-130-03. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 22-i ítélete – Alcon kontra OHIM („Közösségi védjegy – Felszólalási eljárás – A TRIVASTAN korábbi nemzeti szóvédjegy – A TRAVATAN közösségi szóvédjegy bejelentése – Viszonylagos kizáró ok – Összetéveszthetőség – A 40/94 rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja”) ..... 20	20
2005/C 281/37	T-132/03. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 15-i ítélete – Casini kontra Bizottság („A Bizottság tisztviselői – Előléptetés – A 2002. évi előléptetési időszak – Az A6-os besorolási fokozatba előléptetett tisztviselők listájára való felvétel elmaradása – Indokolási kötelezettség – Az érdemek összehasonlító vizsgálata – Nyilvánvaló értékelési hiba – A személyzeti osztály ügyintézői utólagos nyilatkozatainak bizonyító ereje – Megsemmisítés iránti kereset – Kártérítési kereset”) ..... 20	20
2005/C 281/38	T-195/03. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 29-i ítélete – Thommes kontra Bizottság („Ideiglenes alkalmazottak – Beilleszkedési támogatás – Az alkalmazási hely megváltoztatása – A család letelepedése elismerésének megtagadása – A jogosulatlan kifizetés visszatérítése”) ..... 21	21
2005/C 281/39	T-320/03. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 15-i ítélete – Citicorp kontra OHIM („Közösségi védjegy – LIVE RICHLI szóvédjegy – Feltétlen kizáró okok – Megkülönböztető képesség – A 40/94/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja – Meghallgatáshoz való jog – A 40/94 rendelet 73. cikke”) ..... 21	21

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2005/C 281/40	T-123/04. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 27-i ítélete – Cargo Partner kontra OHIM („Közösségi védjegy – A CARGO PARTNER szövmegjelölés – Feltétlen kizáró ok – A 40/94 rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja – Megkülönböztető képesség hiánya”) .....	21
2005/C 281/41	T-306/04. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 15-i ítélete – Luxem kontra Bizottság („Tisztviselők – Felvétel – Egy versenyvizsga sikeres, ám a versenyvizsgára bocsátás feltételeit nem teljesítő résztvevője kinevezésének megtagadása”) .....	22
2005/C 281/42	T-87/05. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 21-i ítélete – EDP – Energias de Portugal, SA kontra Bizottság („Verseny – Összefonódás – A 4064/89/EGK rendelet – Összefonódást a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat – Portugál áram- és gázpiacok – A GDP EDP és Eni által történő megszerzése – A 2003/55/EK irányelv – A gázpiacok liberalizációja – Kötelezettségvállalások”) .....	22
2005/C 281/43	T-302/05. sz. ügy: 2005. augusztus 2-án benyújtott kereset – Javier Torijano Montero kontra Tanács	23
2005/C 281/44	T-314/05. sz. ügy: E. Arko és társai által az Európai Közösségek Bizottsága ellen 2005. augusztus 10-én benyújtott kereset .....	23
2005/C 281/45	T-315/05 sz. ügy: 2005. augusztus 11-én benyújtott kereset – ADOMEX International B.V. kontra Bizottság .....	24
2005/C 281/46	T-318/05. sz. ügy: 2005. augusztus 17-én benyújtott kereset – Johan De Geest kontra az Európai Unió Tanácsa .....	25
2005/C 281/47	T-320/05. sz. ügy: 2005. augusztus 23-án benyújtott kereset – Maccanti kontra Európai Gazdasági és Szociális Bizottság .....	25
2005/C 281/48	T-322/05. sz. ügy: Kereset előterjesztésének időpontja: 2005. augusztus 18. – Carsten Brinkmann kontra OHIM .....	26
2005/C 281/49	T-323/05. sz. ügy: 2005. augusztus 24-én benyújtott kereset – Coffee Store kontra OHIM .....	26
2005/C 281/50	T-326/05. sz. ügy: Kereset előterjesztésének időpontja: 2005. augusztus 29. – Rath kontra OHIM .....	27
2005/C 281/51	T-327/05. sz. ügy: 2005. augusztus 11-én benyújtott kereset – Thierry kontra Bizottság .....	27
2005/C 281/52	T-328/05. sz. ügy: 2005. augusztus 26-án benyújtott kereset – Apple Computer, Inc. kontra OHIM	28
2005/C 281/53	T-331/05 sz. ügy: 2005. szeptember 1-én benyújtott kereset – IKEA kontra OHIM .....	28
2005/C 281/54	T-333/05. sz. ügy: 2005. augusztus 29-én benyújtott kereset – Ezerniece Liljeberg és társai kontra Bizottság .....	29
2005/C 281/55	T-334/05. sz. ügy: 2005. augusztus 29-én benyújtott kereset – W. Neirinck kontra Bizottság .....	29
2005/C 281/56	T-344/05. sz. ügy: 2005. szeptember 13-án benyújtott kereset – Görög Köztársaság kontra az Európai Közösségek Bizottsága .....	30
2005/C 281/57	T-348/05 sz. ügy: A kereset előterjesztésének időpontja: 2005. szeptember 14. – Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat/Tanács .....	31
2005/C 281/58	T-350/05. sz. ügy: 2005. szeptember 16-án benyújtott kereset – Finn Köztársaság kontra Bizottság	32



<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2005/C 281/59	T-353/05. sz. ügy: 2005. szeptember 20-án előterjesztett kereset – Kubanski kontra Bizottság .....	32
2005/C 281/60	T-357/05. sz. ügy: 2005. szeptember 19-én benyújtott kereset – Generalitat Valenciana kontra az Európai Közösségek Bizottsága .....	33
2005/C 281/61	T-274/00. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 12-i végzése – Comitato „Venezia vuole vivere” kontra Bizottság .....	34
2005/C 281/62	T-76/05. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság által a Scotto kontra Bizottság ügyben 2005. szeptember 13-án hozott végzés .....	34
<hr/>		
	II <i>Előkészítő jogi aktusok</i>	
	.....	
<hr/>		
	III <i>Közlemények</i>	
2005/C 281/63	A Bíróság utolsó kiadványa az <i>Európai Unió Hivatalos Lapjában</i> HL C 271., 2005.10.29 .....	35



## I

(Tájékoztatók)

## A BÍRÓSÁG

## A BÍRÓSÁG

**A tanácselnökök megválasztása**

(2005/C 281/01)

A Bíróság bírái 2005. október 6-án tartott ülésükön az eljárási szabályzat 10. cikke 1. §-a második bekezdésének megfelelően K. Schiemann a negyedik tanács elnökének, J. Makarczykot az ötödik tanács elnökének és J. Malenovskýt a hatodik tanács elnökének választották meg 2006. október 6-ig terjedő egyéves időtartamra.

A Bíróság tanácsainak összetétele a következő:

**Első tanács**

P. Jann, elnök,

K. Schiemann, N. Colneric, J. N. Cunha Rodrigues, K. Lenaerts, Juhász E., M. Ilešič és E. Levits, bírák

**Második tanács**

C. W. A. Timmermans, elnök,

J. Makarczyk, C. Gulmann, R. Schintgen, R. Silva de Lapuerta, P. Kūris, G. Arestis és J. Klučka, bírák

**Harmadik tanács**

A. Rosas, elnök,

J. Malenovský, A. M. La Pergola, J.-P. Puissochet, S. von Bahr, A. Borg Barthet, U. Löhmus és A. Ó Caoimh, bírák

**Negyedik tanács**

K. Schiemann, elnök,

N. Colneric, J. N. Cunha Rodrigues, K. Lenaerts, Juhász E., M. Ilešič és E. Levits, bírák

**Ötödik tanács**

J. Makarczyk, elnök,

C. Gulmann, R. Schintgen, R. Silva de Lapuerta, P. Kūris, G. Arestis és J. Klučka, bírák

**Hatodik tanács**

J. Malenovský, elnök,

A. M. La Pergola, J.-P. Puissochet, S. von Bahr, A. Borg Barthet, U. Löhmus és A. Ó Caoimh, bírák.

**A negyedik, az ötödik és a hatodik tanács ítélkező testületei összetételének meghatározására szolgáló listák 2005. október 11-től**

(2005/C 281/02)

A Bíróság október 11-i ülésén a három bíróból álló tanácsok ítélkező testületei összetételének meghatározása érdekében elfogadta az eljárási szabályzat 11c. cikke 2. §-ának második bekezdésében előírt következő listákat:

**Negyedik tanács**

N. Colneric

J. N. Cunha Rodrigues

K. Lenaerts

Juhász E.

M. Ilešič

E. Levits

**Ötödik tanács**

C. Gulmann

R. Schintgen

R. Silva de Lapuerta

P. Kūris

G. Arestis

J. Klučka

**Hatodik tanács**

A. M. La Pergola

J.-P. Puissochet

S. von Bahr

A. Borg Barthet

U. Löhmus

A. Ó Caoimh

1) Mivel nem fogadta el azokat az intézkedéseket, amelyek a Közösség vízi környezetébe bocsátott egyes veszélyes anyagok által okozott szennyezésről szóló, 1976. május 4-i 76/464/EGK tanácsi irányelv átültetésének és helyes alkalmazásának biztosításához szükségesek, Írország nem teljesítette az irányelv 7. cikkéből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a keresetet ezt meghaladóan elutasítja.

3) A Bíróság kötelezi Írországot a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 261., 2002.10. 26.

**Az első főtanácsnok kijelölése**

(2005/C 281/03)

A Bíróság az eljárási szabályzat 10. cikke 1. §-a harmadik bekezdésének megfelelően C. Stix-Hacklt jelölte ki első főtanácsnoknak 2005. október 7-én kezdődő egyéves időtartamra.

**A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE**

(második tanács)

**2005. június 2.**

a C-282/02. sz., az Európai Közösségek Bizottsága kontra Írország ügyben (<sup>1</sup>)

(Tagállami kötelezettségzegés – Vízszennyezés – 76/464/EGK irányelv)

(2005/C 281/04)

(Az eljárás nyelve: angol)

A C-282/02. sz., az **Európai Közösségek Bizottsága** (meghatalmazott: M. Shoter, kézbesítési cím: Luxembourg) kontra **Írország** (meghatalmazott: D. J. O'Hagan, segítője: A. M. Collins ügyvéd) ügyben, az EK 226. cikke alapján 2002. július 31-én benyújtott kötelezettségzegés megállapítása iránti kereset tárgyában, a Bíróság (második tanács), tagjai: C. W. A. Timmermans tanácselnök, R. Silva de Lapuerta (előadó), C. Gulmann, J. Makarczyk és P. Kūris bírák, főtanácsnok: M. Poiares Maduro, hivatalvezető: R. Grass 2005. június 2-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

**A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE**

(második tanács)

**2005. szeptember 8.**

a C-191/03. sz. (a Labour Court előzetes döntéshozatal iránti kérelme) North Western Health Board kontra Margaret McKenna (<sup>1</sup>) ügyben

(A férfi és női munkavállalók egyenlő díjazása – A szülési szabadság előtt bekövetkezett betegség – Terhességgel kapcsolatos megbetegedés – Az általános betegszabadsági rendszer alkalmazása – Díjazásra való hatás – A távollét idejének levonása egy meghatározott időszakban maximálisan járó összes fizetett betegszabadságból)

(2005/C 281/05)

(Az eljárás nyelve: angol)

A C-191/03. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Labour Court (Írország) a Bíróságnál 2003. május 12-én nyilvántartásba vett 2003. április 14-i végzésével az előtte a **North Western Health Board** és **Margaret McKenna** között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (második tanács), tagjai: C. W. A. Timmermans tanácselnök, C. Gulmann (előadó) és R. Schintgen bírák, főtanácsnok: P. Léger, hivatalvezető: L. Hewlett főtanácsos, 2005. szeptember 8-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1. Az a betegszabadságra vonatkozó rendszer, amely azonos módon kezeli a terhességgel összefüggő és a terhességtől független eredetű betegségben szenvedő munkavállalókat, az EK 141. cikk és a férfiak és a nők egyenlő díjazása elvének alkalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 1975. február 10-i 75/117 irányelv hatálya alá tartozik.



2. Az EK 141. cikk és a 75/117 irányelv úgy értelmezendő, hogy nem jelent nemen alapuló hátrányos megkülönböztetést:

- a betegszabadságra vonatkozó rendszernek az a szabálya, amely a korábban terhességükkel összefüggő betegség miatt a szülési szabadságot megelőzően távollévő női munkavállalókra, illetve a bármely okból betegszabadságon levő férfi munkavállalókra vonatkozóan – amennyiben a távollétük meghalad egy bizonyos időtartamot – előírja a díjazás csökkentését, feltéve egyrészt, hogy a női munkavállalóval és a betegszabadságon levő férfi munkavállalóval szemben ugyanúgy járnak el, másrészt, hogy a folyósított ellátás összege nem lehet olyan csekély, hogy az veszélyeztesse a várandós női munkavállalók védelmét;
- a betegszabadságra vonatkozó rendszernek az a szabálya, amelynek értelmében a betegség miatti távollét idejét le kell vonni egy meghatározott időszakban a munkavállalót maximálisan megillető összes fizetett betegszabadság napjaiból, függetlenül attól, hogy a betegség összefügg-e a terhességgel vagy sem, feltéve, hogy a szülési szabadságot követően a terhességgel összefüggő betegség miatti távollét levonása nem jár azzal a következménnyel, hogy a szülési szabadságot követően – e levonással érintett távollét alatt – a női munkavállaló alacsonyabb összegű ellátásban részesüljön, mint amihez a terhessége idején felmerült betegsége esetén joga volt.

(<sup>1</sup>) HL C 158., 2003.7.5.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2005. szeptember 8.

a C-512/03. sz., (a *Gerechthof te 's-Hertogenbosch* előzetes döntéshozatal iránti kérelme) a *J. E. J. Blanckaert* kontra *Inspecteur van de Belastingdienst/Particulieren/Ondernemingen buitenland te Heerlen* ügyben (<sup>1</sup>)

*(Közvetlen adózás – Megtakarításból és befektetésekből származó jövedelmet terhelő adó – Adóegyezmény – A nemzeti szociális biztonsági rendszerben biztosított személyek számára fenntartott adócsökkentés)*

(2005/C 281/06)

(Az eljárás nyelve: holland)

A C-512/03. sz. ügyben, az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a

*Gerechthof te 's-Hertogenbosch* (Hollandia) 2003. december 8-án érkezett, 2003. december 4-i határozatával terjesztett elő az előtte *J. E. J. Blanckaert* és az *Inspecteur van de Belastingdienst/Particulieren/Ondernemingen buitenland te Heerlen* között folyamatban lévő eljárásban, a Bíróság (első tanács), tagjai: K. Lenaerts (előadó), a negyedik tanács elnöke, az első tanács elnökeként eljárva, N. Colneric, K. Schieman, Juhász E. és M. Ilešič bírák, főtanácsnok: C. Stix-Hackl, hivatalvezető: L. Hewlett főtanácsos, 2005. szeptember 8-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

Az EK 56. és EK 58. cikket akként kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes az olyan tagállami jogszabály, amelynek értelmében a külföldi illetőségű adóalany, akinek e tagállamban kizárólag megtakarításból és befektetésekből származó jövedelme keletkezik, és nem biztosított e tagállam szociális biztonsági rendszerében, nem vehet igénybe társadalombiztosítási ellátások utáni adócsökkentést, míg a belföldi illetőségű és e szociális biztonsági rendszerben biztosított adóalany az adóköteles jövedelmének kiszámítása során ezt igénybe veheti, még akkor is, ha kizárólag ugyanilyen típusú jövedelme keletkezik, és nem fizet társadalombiztosítási járulékokat.

(<sup>1</sup>) HL C 47., 2004.2.21.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2005. szeptember 15.

a C-140/04. sz., (a *Hof van Beroep te Antwerpen* előzetes döntéshozatal iránti kérelme) a *United Antwerp Maritime Agencies NV* kontra *Belgische Staat*, valamint a *Seaport Terminals NV* kontra *Belgische Staat* és *United Antwerp Maritime Agencies NV* ügyben (<sup>1</sup>)

*(Vámunió – Behozatali vámtartozás keletkezése – Átmeneti megőrzés alatt álló áru – Az áruk vámfelügyelet alóli jogelvonása – Vámtartozás adása)*

(2005/C 281/07)

(Az eljárás nyelve: holland)

A C-140/04. sz. ügyben, az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a *Hof van Beroep te Antwerpen* (Belgium) a Bírósághoz 2004. március 16-án érkezett, 2004. március 11-i határozatával terjesztett elő az előtte a *United Antwerp Maritime Agencies NV* és a *Belgische Staat*, illetve a *Seaport Terminals NV* és a

**Belgische Staat**, valamint a **United Antwerp Maritime Agencies NV** között folyamatban lévő eljárásban, a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann tanácselnök, K. Lenaerts, J. N. Cunha Rodrigues (előadó), Juhász E. és M. Ilešič bírák, főtanácsnok: D. Ruiz-Jarabo Colomer, hivatalvezető: M. M. Ferreira főtanácsos, 2005. szeptember 15-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

A Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet 203. cikke (3) bekezdése negyedik francia bekezdését akként kell értelmezni, hogy az „áru átmeneti megőrzés alatti tartásából [...] származó kötelezettségek teljesítésére kötelezett személy[nek]” azt kell tekinteni, aki az áruk kirakódását követően mozgatusuk, illetve raktározásuk biztosítása céljából azokat a birtokában tartja.

(<sup>1</sup>) HL C 106., 2004.4.30.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(ötödik tanács)

2005. szeptember 8.

a C-303/04. sz. (a Tribunale di Voghera előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Lidl Italia Srl kontra Comune di Stradella (<sup>1</sup>) ügyben

(Műszaki szabványok és szabályok – A 98/34/EK irányelv – „Műszaki szabály” fogalma – Nem környezetbarát fülpszikálól)

(2005/C 281/08)

(Az eljárás nyelve: olasz)

A C-303/04. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Tribunale di Voghera (Olaszország) a Bíróságnál 2004. július 16-án nyilvántartásba vett 2004. július 1-i végzésével az előtte **Lidl Italia Srl** és **Comune di Stradella** között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (ötödik tanács), tagjai: R. Silva de Lapuerta tanácselnök, C. Gulmann (előadó) és J. Klučka bírák, főtanácsnok: J. Kokott, hivatalvezető: R. Grass, 2005. szeptember 8-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) Az 1998. július 20-i 98/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, a műszaki szabványok és szabályok terén történő információszolgáltatási eljárás megállapításáról szóló, 1998. június 22-i 98/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 98/34 irányelv 1. cikkének 11. pontját úgy kell értel-

mezni, hogy műszaki szabálynak minősül egy olyan nemzeti jogszabályi rendelkezés, mint a környezetről szóló, 2001. március 23-i 93. törvény 19. cikke, amely egy nemzeti szabvány alapján megtiltja a nem környezetbarát alapanyagból készült fülpszikálók forgalmazását.

2) A 98/48 irányelvvel módosított 98/34 irányelv 8. cikke (1) bekezdésének első albekezdését úgy kell értelmezni, hogy egy műszaki szabálynak minősülő nemzeti rendelkezésről, mint amilyen a 93/2001 törvény 19. cikke, elfogadását megelőzően értesíteni kellett volna az Európai Közösségek Bizottságát.

3) A 98/48 irányelvvel módosított 98/34 irányelv 8. cikke (1) bekezdésének első albekezdését úgy kell értelmezni, hogy a nemzeti bíró eltekinthet egy olyan, műszaki szabálynak minősülő nemzeti jogi rendelkezés alkalmazásától, mint a 93/2001 törvény 19. cikke, mivel elfogadását megelőzően nem értesítették róla az Európai Közösségek Bizottságát.

(<sup>1</sup>) HL C 228., 2004.9.11.

Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (negyedik tanács) a T-315/03. sz., Hans-Peter Wilfer kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) ügyben 2005. június 8-án hozott ítélete ellen Hans-Peter Wilfer által 2005. július 28-án (faxon 2005. július 27-én) benyújtott fellebbezés

(C-301/05. P. sz. ügy)

(2005/C 281/09)

(Az eljárás nyelve: német)

Hans-Peter Wilfer (képviseli: R. Kockläuner ügyvéd, Kanzlei Meissner, Bolte & Partner, Widenmayerstraße 48, D-80538 München, Németország), 2005. július 28-án (faxon 2005. július 27-én) fellebbezést nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (negyedik tanács) a T-315/03. sz., Hans-Peter Wilfer kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) ügyben 2005. június 8-án hozott ítélete ellen.

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

1. helyezze hatályon kívül az Elsőfokú Bíróságnak a T-315/03. sz. ügyben (<sup>1</sup>) 2005. június 8-án hozott, megtámadott ítélete rendelkező részének 1) pontját teljesen, 2) és 3) pontját pedig annyiban, hogy kötelezze a Belső Piaci Harmonizációs Hivatalt (védjegyek és formatervezési minták) a saját összes költségének és a felperes összes költségének viselésére;

2. kötelezze a Belső Piaci Harmonizációs Hivatalt (védjegyek és formatervezési minták) az eljárás további költségeinek viselésére.

sekor jelentéktelen és az érintett vásárlóközönség szemszögéből nézve távol álló jellemzőkre támaszkodott.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező a megjelölt ítélet elleni fellebbezését egyrészt eljárási hibára, másrészt a közösségi jognak az Elsőfokú Bíróság által történt megsértésére alapítja.

1. A fellebbező szerint az Elsőfokú Bíróság azzal a kérdéssel kapcsolatban, hogy a fellebbező mennyiben képviseltetheti magát egy közreműködő szabadalmi ügyvivővel, hibásan értelmezte a Bíróság alapokmányának 19. cikkét. E rendelkezés alapján – a fellebbező véleménye szerint – „ügyvéd” alatt szabadalmi ügyvivőt is érteni kell, amennyiben a rá irányadó jog lehetővé teszi számára, hogy bíróság előtt valamelyik fél képviselésében eljárjon, és amennyiben a rá irányadó nemzeti jog az illető jogrendszerben számára olyan jogállást biztosít, amely az átruházott jogok és köteleességek alapján az ügyvédével összehasonlítható.

2. Az Elsőfokú Bíróság annak a kérdésnek az elbírálásakor, hogy az elsőfokú eljárásban figyelembe kellett-e venni és mennyiben az amerikai egyesült államokbeli 76/302,601. sz. „ROCKBASS” megjelölésre vonatkozó lajstromkivonatot és a fellebbezőnek újabb érveket és bizonyítási eszközöket tartalmazó írásbeli beadványát, megszegte a közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94 módosított tanácsi rendeletnek<sup>(2)</sup> a tényállás hivatalbóli vizsgálatának elvéről szóló 74. cikkét, továbbá hibásan alkalmazta a 40/94 rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontját.

3. Az Elsőfokú Bíróság a „ROCKBASS” megjelölés jelentésére és nyelvtani szerkezetére vonatkozó tényeket elferdítette, illetőleg meghamisította. Az Elsőfokú Bíróság nem vette figyelembe, hogy a „ROCKBASS” elnevezés rendkívül sokrétű, és azt sem, hogy erre az elnevezésre számos eltérő nyelvtani összekapcsolási lehetőség alkalmazható. Mivel a Bíróság a tények illetően elferdítését nem indokolta, megsértette a rá vonatkozó indokolási kötelezettséget is.

4. Az Elsőfokú Bíróság a 9. és 18. osztályba tartozó áruk önálló használhatóságára vonatkozólag előadott tényeket a 15. osztályban igényelt árukkal kapcsolatban elferdítette, illetőleg meghamisította, és mivel erre vonatkozólag nem adott követhető indokolást, ezzel is megsértette indokolási kötelezettségét.

5. Az Elsőfokú Bíróság azzal a kérdéssel kapcsolatban, hogy a „ROCKBASS” megjelölés az összes igényelt árura vonatkozólag közvetlen leíró jelleggel bír-e, hibásan alkalmazta a 40/94 rendelet 7. cikke (1) bekezdésének c) pontját. E tekintetben hibásan az elfogult átlagos szemlélő felfogásával számolt ahelyett, hogy az elfogulatlan átlagos szemlélő felfogását vette volna figyelembe, és az említett kérdés megítélés-

<sup>(1)</sup> HL C 193., 26. o.

<sup>(2)</sup> HL 1994., L 11., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 146. o.

### A Wojewódzki Sąd Administracyjny w Warszawie 2005. június 22-i végzésével a Maciej Brzeziński kontra Direktor Izby Celnej w Warszawie ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-313/05. sz. ügy)

(2005/C 281/10)

(Az eljárás nyelve: lengyel)

A Wojewódzki Sąd Administracyjny w Warszawie 2005. június 22-i végzésével, amely 2005. augusztus 9-én érkezett a Bíróság Hivatalához, a Maciej Brzeziński kontra Direktor Izby Celnej w Warszawie ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Wojewódzki Sąd Administracyjny w Warszawie a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1) Az EK–Szerződés 25. cikke – amely szerint a tagállamok között tilos bármilyen behozatali vagy kiviteli vám és azzal azonos hatású díj – tiltja-e a tagállamnak a jövedéki adóról szóló, 2004. január 23-i törvény 80. cikkének alkalmazását (Dz. U. 29. sz., 257. alsz., módosításokkal együtt) – amely alapján a jövedéki adó olyan személygépkocsikat terhel, amelyeket a közúti közlekedés szabályai szerint belföldön még nem helyeztek forgalomba – abban az esetben, ha a jövedéki adót minden személygépkocsi megszerzésére kivetik, függetlenül annak első belföldi forgalomba helyezése előtti származási helyétől?

2) Az EK–Szerződés 90. cikkének első bekezdése – amely szerint a tagállamok sem közvetlenül, sem közvetve nem vetnek ki más tagállamok termékeire a hasonló jellegű hazai termékekre közvetlenül vagy közvetve kivetett adónál magasabb belső adót – megengedi-e a tagállamnak azt, hogy más tagállamokból behozott használt gépkocsikra jövedéki adót vessen ki anélkül, hogy ezt az adót kivetné a Lengyelországban már forgalomba helyezett használt gépkocsik értékesítésére abban az esetben, ha a jövedéki adóról szóló lengyel törvény 80. cikkének (1) bekezdése alapján minden, nem belföldön forgalomba helyezett gépkocsit jövedéki adóval sújtanak?

- 3) Az EK–Szerződés 90. cikkének második bekezdése – amely szerint a tagállamok nem vetnek ki más tagállamok termékeire olyan természetű belső adót, amely más termékek közvetett védelmét szolgálhatja – megengedi-e a tagállamnak azt, hogy más tagállamokból behozott használt gépkocsikra jövedéki adót vessen ki a gépkocsi életkora és hengerűrtartalma szerint különböző, a lengyel végrehajtási rendeletben (a jövedéki adó mértékének meghatározásáról szóló, 2004. április 22-i pénzügyminiszeri rendelet 7. §-a – Dz. U. 87. sz., 825. alsz., módosításokkal együtt) meghatározott százalékos érték alapján, ha a használt gépkocsik belföldi értékesítésére kivetett adót az első ottani forgalomba helyezésük előtt ugyanezen képlet alapján számítják ki, és az adó ezt követően befolyásolja az érintett gépkocsi árát annak továbbértékesítésekor?
- 4) Az EK–Szerződés 28. cikke – amely szerint a tagállamok között tilos a behozatalra vonatkozó minden mennyiségi korlátozás és azzal azonos hatású intézkedés – a jövedékiadó-köteles termékekre vonatkozó általános rendelkezésekről és e termékek tartásáról, szállításáról és ellenőrzéséről szóló, 1992. február 25-i 92/12/EGK tanácsi irányelv 3. cikke (3) bekezdése tartalmának egyidejű figyelembevétele mellett – amely szerint a tagállamok adókat vehetnek ki ezen irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében felsorolt termékeken kívül más termékekre is, amennyiben ezen adók nem eredményeznek határátlépési formásokat a tagállamok közötti kereskedelemben – tiltja-e a tagállamnak a jövedéki adóról szóló lengyel törvény 81. cikkének hatályban tartását, amely alapján azok a személyek, amelyek olyan személygépkocsit szereznek meg a Közösségen belül, amelyet a közúti közlekedés szabályai alapján még nem helyeztek belföldön forgalomba, kötelesek arra, hogy a belföldre történő behozatalt követően a közösségen belüli megszerzés napjától számított 5 napon belül az illetékes vámhivatal vezetőjénél egyszerűsített nyilatkozatot tegyenek?

Az Ufficio del Giuce di Pace di Monselice 2005. július 12-i végzésével a Lidl Italia Srl kontra Comune di Arcole (VR) ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-315/05. sz. ügy)

(2005/C 281/11)

(Az eljárás nyelve: olasz)

Az Ufficio del Giuce di Pace di Monselice 2005. július 12-i végzésével, amely 2005. augusztus 12-én érkezett a Bíróság Hivatalához, a Lidl Italia Srl kontra Comune di Arcole ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

Az Ufficio del Giuce di Pace di Monselice a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

- 1) „Az élelmiszerek címkézésére, kiszerezésére és reklámozására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 2000. március 20-i 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet<sup>(1)</sup> annak 1. cikkében foglalt” előre csomagolt élelmiszer „vonatkozásában úgy kell-e értelmezni, hogy az ebben, és különösen az irányelv 2., 3. és 12. cikkében előírt jogi kötelezettségeket úgy kell tekinteni, hogy azok kizárólag az előre csomagolt élelmiszer előállítását terhelik?”
- 2) „Az első kérdésre adott igenlő válasz esetén a 2000/13/EK irányelv 2., 3. és 12. cikke úgy kell-e értelmezni, hogy azok kizárják, hogy egy – a 2000/13/EK irányelv 1. cikke által meghatározott – előre csomagolt termék egy tagállamon belüli székhellyel rendelkező egyszerű forgalmazóját, aki az első tagállamtól eltérő országban székhellyel rendelkező piaci szereplőtől szerzi azt be, felelősnek lehessen tekinteni az állami hatóság által felrótt jogszabálysértésért, amely abban áll, hogy az előre csomagolt élelmiszer címkéjén az előállító által feltüntetett érték (jelen esetben alkoholtartalom) különbözik [a valós értéktől], következésképpen szankcionálható legyen akkor is, ha ő maga (az egyszerű forgalmazó) kizárólag az élelmiszer értékesítését végzi, olyan módon, ahogy azt az előállító átadta?”

<sup>(1)</sup> HL L 109., 2000. 5. 6., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 5. kötet, 75. o.

A Sozialgericht Köln 2005. augusztus 8-i végzésével a G. Pohl-Boskamp GmbH & Co. KG kontra Gemeinsamer Bundesausschuss, az AOK-Bundesverband KdöR, az IKK-Bundesverband, a Bundesverband der Betriebskrankenkassen, a Bundesverband der landwirtschaftlichen Krankenkassen, a Verband der Angestellten-Krankenkassen e. V., az AEV – Arbeiter-Ersatzkassen-Verband e. V., a Bundesknappschaft, a Seekrankenkasse, és a Németországi Szövetségi Köztársaság részvételével zajló ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-317/05. sz. ügy)

(2005/C 281/12)

(Az eljárás nyelve: német)

A Sozialgericht Köln 2005. augusztus 8-i végzésével, amely 2005. augusztus 17-én érkezett a Bíróság Hivatalához, G. Pohl-Boskamp GmbH & Co. KG kontra Gemeinsamer Bundesausschuss, az AOK-Bundesverband KdöR, az IKK-Bundesverband, a

Bundesverband der Betriebskrankenkassen, a Bundesverband der landwirtschaftlichen Krankenkassen, a Verband der Angestellten-Krankenkassen e. V., az AEV – Arbeiter-Ersatzkassen-Verband e. V., a Bundesknappschaft, Seekrankenkasse és a Németországi Szövetségi Köztársaság részvételével zajló ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Sozialgericht Köln a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

- 1) Úgy kell-e értelmezni az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának megállapítását, valamint a nemzeti egészségbiztosítási rendszerekbe történő felvételét szabályozó intézkedések átláthatóságáról szóló, 1988. december 21-i 89/105/EGK tanácsi irányelvet<sup>(1)</sup> (átláthatósági irányelv), mint amely ellentétes egy olyan tagállami szabályozással, mely, miután kizár egy nem vényköteles gyógyszert az állami egészségbiztosítási rendszer által nyújtott szolgáltatások közül, e rendszer egyik jogalanját az átláthatósági irányelv 6. cikk 1. pontjának 1. mondatában és második pontjában meghatározott eljárás előírása nélkül felhatalmazza olyan szabály kibocsátására, mely gyógyászati anyagok kizárásból való kivételét írja elő?
- 2) Úgy kell-e értelmezni 1988. december 21-i 89/105/EGK tanácsi irányelvet, hogy az az e határozat 1. pontjában megnevezett gyógyszer gyártójának szubjektív jogot biztosít a hatóságokkal szemben gyógyszerének a fent nevezett listára való felvételéről szóló, indokolással és a jogorvoslati lehetőségek megjelölésével ellátott határozatra, akkor is, ha a tagállami szabályozás sem ilyen döntéshozatali eljárást sem pedig erre vonatkozó jogorvoslati eljárást nem ír elő?

<sup>(1)</sup> HL L 40., 8. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 345. o.

**A Verwaltungsgericht Darmstadt 2005. augusztus 17-i végzésével az Ismail Derin kontra Landkreis Darmstadt-Dieburg ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem**

(C-325/05. sz. ügy)

(2005/C 281/13)

(Az eljárás nyelve: német)

A Verwaltungsgericht Darmstadt 2005. augusztus 17-i végzésével, amely 2005. augusztus 26-án érkezett a Bíróság Hivatalához,

az Ismail Derin kontra Landkreis Darmstadt-Dieburg ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Verwaltungsgericht Darmstadt a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

- 1) A gyermekként családjegyzéssel a Németországi Szövetségi Köztársaságban munkavállalóként foglalkoztatott szüleihez költözött török állampolgár elveszíti-e az EGK–Törökország Társulási Tanács 1/80 határozata (1/80 TTH) 7. cikke első mondatának második francia bekezdésén alapuló, bármely állásajánlatra való jelentkezési jogából levezetett tartózkodási jogát – az 1/80 TTH 14. cikkében írt eseteken és a tartózkodási hely államának nem jelentéktelen időtartamú, jogos ok nélküli elhagyásán kívül – akkor is, ha 21. életévének betöltése után szüleitől külön él és tőlük tartásban nem részesül?

Ha az első kérdésre igenlő a válasz:

- 2) Jogosult-e ez a török állampolgár az 1/80 TTH 7. cikke első mondata második francia bekezdése szerinti jogállásának elvesztése ellenére is az 1/80 TTH 14. cikke szerinti kiutasítás elleni különleges védelemre, ha a szüleivel fennállt családi életközösség felbomlását követően rendszertelenül állt munkaviszonyban, ám munkavállalóként nem szerzett önállóan az 1/80 TTH 6. cikkének (1) bekezdése szerinti jogállást és több éven át kizárólag önálló vállalkozói tevékenységet folytatott?

**Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (második tanács) a T-71/03., T-74/03. T-87/03. és T-91/03. sz., Tokai és társai kontra az Európai Közösségek Bizottsága egyesített ügyben 2005. június 15-én hozott ítéletének a T-91/03. sz. ügyet érintő része ellen az SGL Carbon AG által 2005. augusztus 30-án benyújtott fellebbezés**

(C-328/05.P. sz. ügy)

(2005/C 281/14)

(Az eljárás nyelve: német)

Az SGL Carbon AG (képviselik: Martin Klusmann és Frederik Wiemer ügyvédek a Freshfields Bruckhaus Deringer részéről, Feldmühleplatz 1, D-40008, Düsseldorf) 2005. augusztus 30-án fellebbezést nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (második tanács) a T-71/03., T-74/03., T-87/03. és T-91/03. sz. egyesített ügyben 2005. június 15-én hozott ítéletének a T-91/03. sz. ügyet érintő része ellen.

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

- az elsőfokon hozott határozatát fenntartva részben helyezze hatályon kívül az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának a T-71/03., T-74/03. és T-91/03. sz. <sup>(1)</sup> egyesített ügyben 2005. június 15-én hozott ítéletének a T-91/03. sz. ügyben az alperes által az EK 81. cikk szerinti eljárás megindításáról hozott 2002. december 17-i C(2002) 5083 final sz. határozata ellen benyújtott keresetet elutasító részét;
- ennek hiányában csökkentse az alperesre a 2002. december 17-i határozat 3. cikkében kirótt bírság összegét, valamint csökkentse az ítélethozatalig fizetendő kamat és ennek megfelelően a fellebbezés tárgyát képező ítélet rendelkező részében foglalt késedelmi kamat mértékét;
- az alperest kötelezze az eljárás összes költségének viselésére.

#### Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező előadja, hogy az Elsőfokú Bíróság fent hivatkozott ítéletben tévesen alkalmazta az eljárási szabályokat és megsértette a közösségi jogot:

1. A fellebbező álláspontja szerint a *non bis in idem* alapelv értelmében – amelyet minden tagállam és a Közösség is elismer, beleértve a harmadik országokkal való kapcsolatokat is – az alperesre az Egyesült Államokban kirótt korábbi bírságot jelen esetben figyelembe kellett volna venni. A korábban külföldön kirótt bírságok figyelembe vételének – ezen elv és az anyagi igazságszolgáltatás elvének megsértésével történő – teljes elutasítása jogellenes, és nem tartozik a határozatot hozó hatóságok vagy a Bíróság mérlegelési jogkörébe.
2. Semmilyen indokolást nem adtak a bírságnak a – feltételezett egyedüli piacvezetői pozíció miatt kiszabott – 35 %-os megemelésére, elvégre a vitathatatlan tények és a Bíróság ellentmondó megállapításai alapján ennek semmilyen jogalapja nincs. Mivel a Bizottság által felsorolt panaszokból nem derült ki egyértelműen, hogy szándékában állt a fellebbezőt egyedüli piacvezetőnek tekinteni, a meghallgatáshoz való jogot is megsértették.
3. A Bíróság annak ellenére sem foglalkozott részletesen a fellebbező kifogásával – amely szerint az ügygel foglalkozó bizottsági csoport tagjainak hiányos nyelvtudása miatt a védelemhez való jogait helyrehozhatatlan sérelem érte –, hogy a fellebbező tényekkel alátámasztott beadványokat nyújtott be, és bizonyítékok előadását is felajánlotta.
4. A fellebbező együttműködését nem értékelték kellően. Mivel együttműködése legalább annyit ér, mint a többi résztvevőé, ezért – bírságának a többi résztvevőhöz képest jelentősen kisebb mértékű csökkentésével – vele szemben hátrányos megkülönböztetést alkalmaztak.
5. A kirótt bírságok aránytalanul magasak, mivel nem vették figyelembe, hogy a határozat meghozatalának idején a fellebbező nehéz helyzetben volt. A Bizottság és a Bíróság

nem tételezheti fel azt, hogy a bírság összegének meghatározásakor a gazdasági hatékonyságot nem kell figyelembe venni, mivel mindkét intézménynek meg kell vizsgálnia, hogy a kirótt bírság gazdaságilag mennyire reális.

6. Végül a kamatláb meghatározása tévesen történt: az eljárás idejére meghatározott kamatláb különösen magas összege lényegében egy további bírsággal ér fel, amelynek nincs jogalapja.

<sup>(1)</sup> HL 2005., C 205., 2005.8.20.

#### A Bundessozialgericht 2005. július 5-i végzésével az Aldo Celozzi kontra Innungskrankenkasse Baden-Württemberg ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-332/05. sz. ügy)

(2005/C 281/15)

(Az eljárás nyelve: német)

A Bundessozialgericht (Németország) 2005. július 5-i végzésével, amely 2005. szeptember 12-én érkezett a Bíróság Hivatalához, az Aldo Celozzi kontra Innungskrankenkasse Baden-Württemberg ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Bundessozialgericht a következő kérdésről kéri a Bíróság döntését:

Összeegyeztethető-e az Európai Közösség elsődleges és/vagy másodlagos jogával (különösen az EK 39. cikkel [korábban az EK-Szerződés 48. cikke], az 1408/71/EGK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésével és 23. cikkének (3) bekezdésével, valamint az 1612/68/EGK rendelet <sup>(1)</sup> 7. cikkének (2) bekezdésével), hogy egy Németországban foglalkoztatott, házaspár, migráns munkavállaló, akinek házastársa egy másik tagállamban lakik, továbbra is a munkavállalói munkabéradó-kartonján bejegyzett nettó munkabér alapján számított munkabéradó-sáv alapulvételével kap táppénzt, anélkül, hogy a családi állapotától függő adójogi jellemzőinek egy későbbi, számára kedvezőbb, visszaható hatályú megváltozását figyelembe vennék?

<sup>(1)</sup> HL L 257., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 15. o.

**Az Európai Közösségek Bizottsága által az Olasz Köztársaság ellen 2005. szeptember 15-én benyújtott kereset**

(C-337/05. sz. ügy)

(2005/C 281/16)

(Az eljárás nyelve: olasz)

Az Európai Közösségek Bizottsága (képviseli: D. Recchia és X. Lewis, meghatalmazotti minőségben) 2005. szeptember 15-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Olasz Köztársaság ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

– állapítsa meg, hogy mivel az olasz kormány, különösen a Ministeri dell'Interno, della Difesa, dell'Economia e delle Finanze, delle Politiche Agricole e Forestari, delle Infrastrutture e dei Trasporti és a Dipartimento della Protezione civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri olyan, már régóta létező és mind a mai napig követett gyakorlatot vezetett be, hogy az „Augusta” és „Augusta Bell” gyártmányú helikoptereknek a Vigili del Fuoco, a Carabinieri, a Corpo forestale dello Stato, a Guardia Costiera, a Guardia di Finanza és a Polizia di Stato fegyveres testületei, valamint a Dipartimento della Protezione Civile igényeinek kielégítése céljából történő beszerzésére irányuló közbeszerzési szerződést az „Augusta” vállalkozásnak ítéli oda, minden versenyfeltételeket támaztó eljárás, különösen a 93/36/EGK <sup>(1)</sup>, valamint korábban a 77/62/EGK <sup>(2)</sup>, 80/767/EGK <sup>(3)</sup> és 88/295/EGK <sup>(4)</sup> irányelvekben előírt eljárások tiszteletben tartása nélkül, az Olasz Köztársaság nem teljesítette a hivatkozott irányelvekből eredő kötelezettségeit.

– kötelezze az Olasz Köztársaságot a költségek viselésére.

*Jogalapok és fontosabb érvek:*

Az Olasz Köztársaság kormánya, különösen a Ministeri dell'Interno, della Difesa, dell'Economia e delle Finanze, delle Politiche Agricole e Forestari, delle Infrastrutture e dei Trasporti, és a Dipartimento della Protezione civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri olyan, már régóta létező és mind a mai napig követett gyakorlatot vezetett be, hogy az „Augusta” és „Augusta Bell” gyártmányú helikoptereknek a Vigili del Fuoco, a Carabinieri, a Corpo forestale dello Stato, a Guardia Costiera, a Guardia di Finanza és a Polizia di Stato fegyveres testületei, valamint a Dipartimento della Protezione Civile igényeinek kielégítése céljából történő beszerzésére irányuló közbeszerzési szerződést az „Augusta” vállalkozásnak ítélte oda, minden versenyfeltételeket támaztó eljárás, különösen a 93/36/EGK, valamint korábban a 77/62/EGK, 80/767/EGK és 88/295/EGK irányelvekben előírt eljárások tiszteletben tartása

nélkül, és ezzel nem teljesítette a hivatkozott irányelvekből eredő kötelezettségeit.

Egy panasz következtében a Bizottság olyan adatokhoz jutott, amelyekből kiderül, hogy az olasz kormány már régóta folytatja ezt a gyakorlatot.

A Bizottság úgy véli, hogy ez a gyakorlat ellentétes a fent hivatkozott, árubeszerzésekre vonatkozó irányelvekkel, mivel egyetlen olyan feltétel sem áll fenn, amelynek alapján lehetőség nyílna a közzététel nélküli tárgyalásos eljárás lefolytatására.

A Bizottság úgy véli továbbá, hogy Olaszország nem bizonyította azt, hogy a szóban forgó gyakorlat a 93/36/EGK irányelv 2. cikke alapján indokolt lenne, amely cikk értelmében az irányelv nem alkalmazható azokra az árubeszerzésre irányuló szerződésekre, amelyeket titkosnak nyilvánítottak, sem azokra, amelyeket az érintett tagállamokban hatályos rendelkezésekkel összhangban lévő különleges biztonsági intézkedések mellett kell teljesíteni, sem azokra, amelyek esetében a tagállam alapvető biztonsági érdekeinek védelme azt indokolja.

<sup>(1)</sup> HL L 199., 1993.8.9., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 110. o.

<sup>(2)</sup> HL L 13., 1977.1.15., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 215., 1980.8.18., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL L 127., 1988.5.20., 1. o.

**A Landesgericht Innsbruck 2005. június 22-i végzésével a Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols kontra Land Tirol ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem**

(C-339/05. sz. ügy)

(2005/C 281/17)

(Az eljárás nyelve: német)

A Landesgericht Innsbruck 2005. június 22-i végzésével, amely 2005. szeptember 19-én érkezett a Bíróság Hivatalához, a Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols kontra Land Tirol ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Landesgericht Innsbruck a következő kérdéstről kéri a Bíróság döntését:

Köteles-e egy tagállam vagy tagállami területi önkormányzat a szerződéses alkalmazottak bérének kiszámításakor a Tiroler Landesvertragsbedienstetengesetz (a szerződéses alkalmazottakról szóló tiroli tartományi törvény) 41. §-ának (2) bekezdésében (illetve az 1948. évi, a Vertragsbedienstetengesetz [a szerződéses alkalmazottakról szóló törvény] 26. §-ának (2) bekezdésében) felsorolt intézményekhez hasonló, egyes svájci intézményeknél szerzett szolgálati időt **időbeli korlátozás nélkül** figyelembe venni, vagy pedig úgy kell-e értelmezni az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Svájci Államszövetség között a személyek szabad mozgásáról kötött megállapodást (HL 2002., L 114., 6. o.), különösen annak I. melléklete 9. cikkének (1) bekezdését, hogy megengedett a szolgálati idők **beszámításának** azokra az időszakokra történő **korlátozása**, amelyeket az alkalmazottak a jelen megállapodás 2002. június 1-jei svájci **hatályba lépését követően** szereztek meg?

**Az Arbetsdomstolen (Svédország) 2005. szeptember 15-i végzésével a Laval un Partneri kontra Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbundet avdelning 1 Byggetan és Svenska Elektrikerförbundet ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem**

(C-341/05. sz. ügy)

(2005/C 281/18)

(Az eljárás nyelve: svéd)

Az Arbetsdomstolen (Svédország) 2005. szeptember 15-i végzésével, amely 2005. szeptember 19-én érkezett a Bíróság Hivatalához, a Laval un Partneri kontra Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbundet avdelning 1 Byggetan és Svenska Elektrikerförbundet ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

Az Arbetsdomstolen a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1) Összeegyeztethető-e az EK-Szerződés szolgáltatásnyújtás szabadságáról valamint az állampolgárság alapján történő hátrányos megkülönböztetés tilalmáról szóló rendelkezéseivel, továbbá a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló, 1996. december 16-i 96/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv rendelkezéseivel az, ha a szakszervezetek megpróbálják, blokádnak formáját öltő kollektív fellépéssel a külföldi szolgáltatásnyújtót a fogadó országban arra kényszeríteni, hogy aláírjon egy, az Arbetsdomstol határozatában ismertetetthez hasonló, a munka- és foglalkoztatási feltételekre vonatkozó

kollektív szerződést, ha a fogadó országban a fenti irányelvet átültető jogszabályok nem tartalmazzak kifejezett rendelkezéseket a kollektív szerződésben alkalmazandó munka- és foglalkoztatási feltételekről?

2) A svéd Medbestämmandelagen (a munkavállalók részvételi jogairól szóló törvény) tiltja az olyan kollektív fellépést, mely a más felek között kötött kollektív szerződéstől való eltérés elérésére irányul. Ez a tilalom azonban a „lex Britannia” törvényben található különleges rendelkezés értelmében csak akkor alkalmazható, ha a szakszervezet kollektív fellépése olyan munkafeltételekre vonatkozik, melyekre a Medbestämmandelagen közvetlenül alkalmazandó, amely gyakorlatilag azt jelenti, hogy a tilalom nem vonatkozik azokra a kollektív fellépésekre melyek a Svédországban csak ideiglenesen működő, munkaerejüket maguk biztosító külföldi vállalkozások ellen irányulnak. Ellentétes-e az EK-Szerződés szolgáltatásnyújtás szabadságáról valamint az állampolgárság alapján történő hátrányos megkülönböztetés tilalmáról szóló rendelkezéseivel, továbbá a 96/71 irányelv rendelkezéseivel ez utóbbi rendelkezés alkalmazása – amely a lex Britannica egyéb rendelkezéseivel együtt a gyakorlatban azzal a következménnyel jár, hogy a svéd kollektív szerződések alkalmazandóak a már megkötött külföldi kollektív szerződések ellenében – a svéd szakszervezetek külföldi szolgáltatásnyújtóval szembeni, blokádnak formáját öltő kollektív fellépésére?

**2005. szeptember 19-én benyújtott kereset – Európai Közösségek Bizottsága kontra Finn Köztársaság**

(C-342/05. sz. ügy)

(2005/C 281/19)

(az eljárás nyelve: finn)

Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. van Beek és I. Koskinen) 2005. szeptember 19-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához a Finn Köztársaság ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

1) állapítsa meg, hogy a Finn Köztársaság nem teljesítette a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv (1) alapján fennálló kötelezettségeit, mivel az irányelv 16. cikkének (1) bekezdésében szabályozott kivételek sérelmével, főszabály szerint engedélyezte a farkasok vadászatát.

2) kötelezze a Finn Köztársaságot a költségek viselésére.



*Jogalapok és fontosabb érvek:*

A 92/43/EGK irányelv 16. cikke a 12. cikkben szabályozott szigorú fajtavédelmi intézkedésekhez képest kivételeket határoz meg, ezért azt a Bizottság szerint megszorítóan kell értelmezni. E cikk (1) bekezdése az a) – e) pontokban felsorolt esetekben lehetséges eltérés két feltételét határozza meg. Az első feltétel, hogy az eltérés megengedése nem befolyásolja hátrányosan az érintett fajok populációi kedvező védeltségi állapotának fenntartását az elterjedési területükön. A második, hogy az eltérés csak abban az esetben megengedett, amennyiben nincs más megfelelő megoldás.

Mivel Finnországban nem kedvező a farkasok védeltségi állapota, mivel a Bizottság szerint léteznek más megfelelő megoldások, illetve mivel a farkasok vadászatára szolgáló engedélyeket főszabály szerint annak szabályszerű vizsgálata nélkül adják ki, hogy komoly károkat okozó, egyedileg meghatározott állatokról van-e szó, a farkasok vadászatának engedélyezése Finnországban olyan mértékű, amely túlmegy a 92/43/EGK irányelv 16. cikkének (1) bekezdésében meghatározott feltételeken.

(<sup>1</sup>) HL 1992., L 206., 7.o. (magyar nyelvű kiadás 15. fejezet, 2. kötet, 102. o.).

**2005. szeptember 19-én benyújtott kereset – Európai Közösségek Bizottsága kontra Finn Köztársaság**

(C-343/05. sz. ügy)

(2005/C 281/20)

(az eljárás nyelve: finn)

Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: L. Pignataro Nolin és M. Huttunen, meghatalmazotti minőségben) 2005. szeptember 19-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához a Finn Köztársaság ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

- 1) Állapítsa meg, hogy a Finn Köztársaság nem teljesítette a 2001/37/EK (<sup>1</sup>) irányelv és a Szerződés alapján fennálló kötelezettségeit, mivel

nem gondoskodott arról, hogy Åland tartomány átültesse a 89/622/EGK irányelv 8a. cikkét, amelyet a 92/41/EGK irányelv illesztett be, és amelyet jelenleg a 2001/37/EK irányelv 8. cikke tartalmaz,

valamint

nem gondoskodott arról, hogy a Finnországban bejegyzett hajókon a fenti közösségi jogi rendelkezéseknek megfelelően tiszteletben tartsák a szájon át fogyasztható dohány forgalmazásának tilalmát, valamint

- 2) kötelezze a Finn Köztársaságot a költségek viselésére.

*Jogalapok és fontosabb érvek:*

A 92/41/EGK irányelv szerepel a 2001/37/EK irányelv II. mellékletében található listán, ezért azt 1992. július 1-jéig át kellett ültetni a nemzeti jogba. Finnország esetében Finnország EU csatlakozásának időpontja, 1995. január 1-je volt az átültetési határidő, bár meg kell állapítani, hogy Finnország az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás alapján már 1994. január 1-jétől köteles volt megfelelni az irányelvnek.

(<sup>1</sup>) A tagállamoknak a dohánytermékek gyártására, kiszerezésére és árusítására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezései közelítéséről szóló, 2001. június 5-i 2001/37/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 194., 2001. 7. 18., 26. o.; magyar nyelvű kiadás 15. fejezet, 6. kötet, 147.o.).

**Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (egyesbíró) a T-157/04. sz., Joël de Bry kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2005. július 12-én hozott ítélete ellen az Európai Közösségek Bizottsága által 2005. szeptember 21-én benyújtott fellebbezés**

(C-344/05. P. sz. ügy)

(2005/C 281/21)

(Az eljárás nyelve: francia)

Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: Lidia Lozano Palacios és Hannes Kraemer meghatalmazottak) 2005. szeptember 21-én fellebbezést nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (egyesbíró) a T-157/04. sz., Joël de Bry kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2005. július 12-én hozott ítélete ellen.

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

- helyezze hatályon kívül a megtámadott ítéletet;
- határozzon saját maga a jogvitáról, helyt adva az alperes által elsőfokon előadott kérelmeknek, következőképpen utasítsa el a T-157/04. sz. ügyben benyújtott keresetet;

- másodlagosan utalja vissza az ügyet az Elsőfokú Bírósághoz;
- kötelezze az elsőfokú eljárás felperesét az eljárás költségeinek viselésére, beleértve az Elsőfokú Bíróság előtti eljárás költségeit is.

#### *Jogalapok és fontosabb érvek*

A Bizottság a megtámadott ítélet ellen egy jogalapot hoz fel, amely a közösségi jognak az említett ítélet 79–91. pontjában foglalt megsértésére vonatkozik. A Bizottság szerint az Elsőfokú Bíróság tévesen ítélte úgy, hogy az értékelt tisztviselőre nézve kedvezőtlen megállapításokat tartalmazó értékelő jelentés elkészítésére irányuló eljárás során megsértették e tisztviselő védelemhez való jogát, amikor az értékelők a személyzeti szabályzat 26. cikkének első és második bekezdése alapján írásbeli értesítéssel „feljegyzésben” nem foglalták írásba e kedvezőtlen megállapítások alapjául szolgáló tényeket, és hogy a felrótt tény bekövetkeztét követő ésszerű határidőn belül e feljegyzéseket nem vették fel az érintett tisztviselő személyi aktájába, vagy legalábbis nem hozták tudomására.

#### **Az Európai Közösségek Bizottsága által a Portugál Köztársaság ellen 2005. szeptember 21-én benyújtott kereset**

**(C-345/05. sz. ügy)**

(2005/C 281/22)

*(Az eljárás nyelve: portugál)*

Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselik: R. Lyal és M. Afonso, meghatalmazotti minőségben, kézbesítési cím: Luxembourg) 2005. szeptember 21-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához a Portugál Köztársaság ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

- 1) állapítsa meg, hogy a Portugál Köztársaság – mivel fenntartotta azokat az adójogi rendelkezéseket, amelyek az adókötelezett vagy a vele közös háztartásban élők állandó lakásául szolgáló ingatlan visszterhes átruházásából származó jövedelemnek a Código do Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Singulares (a személyi jövedelemadóról szóló törvény) 10. §-a (5) bekezdésében előírt adómentességét alárendelik az e törvényhely a) pontjában foglalt azon feltételnek, hogy az adókötelezett a jövedelmet portugál területen fekvő ingatlan megszerzésébe fektesse be újra – nem teljesítette az EK 18., EK 39., EK 43. cikkeiből és az EK 56. cikk (1) bekezdéséből, valamint az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 28., 31. és 40. cikkéből eredő kötelezettségeit.

- 2) kötelezze a Portugál Köztársaságot a költségek viselésére.

#### *Jogalapok és fontosabb érvek:*

Az a feltétel, amely megköveteli az adókötelezett vagy a vele közös háztartásban élők állandó lakásául szolgáló ingatlan visszterhes átruházásából származó jövedelem portugál területen fekvő ingatlan megszerzésébe való befektetését, nyilvánvaló akadályát képezi az EK-Szerződésben és az EGT-megállapodásban szavatolt alapvető jogok gyakorlásának.

A Portugál Köztársaságnak e feltétel magyarázatára és igazolására felhozott érvei nem megalapozottak.

#### **Az Európai Közösségek Bizottsága által az Észt Köztársaság ellen 2005. szeptember 22-én benyújtott kereset**

**(C-351/05. sz. ügy)**

(2005/C 281/23)

*(Az eljárás nyelve: észt)*

Az Európai Közösségek Bizottsága (képviseli: B. Schima és E. Randvere, kézbesítési cím: Luxembourg) 2005. szeptember 22-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Észt Köztársaság ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

- állapítsa meg, hogy az Észt Köztársaság, mivel nem közölte mindazokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy nemzeti jogába átültesse a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 98/30/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. június 26-i 2003/55/EK tanácsi és európai parlamenti irányelvet<sup>(1)</sup>, és az irányelv átültetéséhez szükséges törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseknek csak egy részét közölte, nem teljesítette az irányelv alapján fennálló kötelezettségeit.

- kötelezze az Észt Köztársaságot a költségek viselésére.

#### *Jogalapok és fontosabb érvek:*

Az irányelv átültetésére előírt határidő 2004. július 1-jén lejárt.

<sup>(1)</sup> HL L 176., 2003.7.15., 57. o.; magyar nyelvű különkiadás 12. fejezet, 2. kötet, 230. o.

**Az Európai Közösségek Bizottsága által a Görög Köztársaság ellen 2005. szeptember 22-én benyújtott kereset**

(C-352/05. sz. ügy)

(2005/C 281/24)

(Az eljárás nyelve: a görög)

Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselik: M. Patakia és B. Schima, a Jogi Szolgálat tagja, kézbesítési cím: Luxembourg) 2005. szeptember 22-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához a Görög Köztársaság ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

- állapítsa meg, hogy mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a villamos energia belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 96/92/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. június 26-i 2003/54/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek – A leállítási és hulladékkezelési műveletekkel kapcsolatos nyilatkozatok<sup>(1)</sup>, vagy legalábbis nem tájékoztatta a Bizottságot az említett rendelkezésekről, a Görög Köztársaság nem teljesítette az irányelv alapján fennálló kötelezettségeit;
- kötelezze a Görög Köztársaságot a költségek viselésére.

*Jogalapok és fontosabb érvek:*

Az irányelv belső jogrendszerbe történő átültetésére megszabott határidő 2004. július 1-jén lejárt.

<sup>(1)</sup> HL L 176., 2003.7.15., 37. o.; magyar nyelvű különkiadás 12. fejezet, 2. kötet, 211. o.

**Az Európai Közösségek Bizottsága által a Luxemburgi Nagyhercegség ellen 2005. szeptember 22-én benyújtott kereset**

(C-353/05. sz. ügy)

(2005/C 281/25)

(Az eljárás nyelve: francia)

Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselik: Bernhard Schima és Florence Simonetti, meghatalmazotti minőségben, kézbesítési cím: Luxembourg) 2005. szeptember 22-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához a Luxemburgi Nagyhercegség ellen.

Az Európai Közösségek Bizottsága keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

- 1) állapítsa meg, hogy mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a villamos energia belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 96/92/EK hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003 június 26-i 2003/54/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek<sup>(1)</sup>, vagy mindenestre mivel azokat nem közölte a Bizottsággal, a Luxemburgi Nagyhercegség nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.
- 2) kötelezze a Luxemburgi Nagyhercegséget a költségek viselésére.

*Hivatkozott jogalapok és fontosabb érvek:*

Az irányelv átültetési határideje 2004. július 1-jén lejárt.

<sup>(1)</sup> HL L 176., 2003.7.15., 37. o.; magyar nyelvű különkiadás 12. fejezet, 2. kötet, 211. o.

**Az Európai Közösségek Bizottsága által a Luxemburgi Nagyhercegség ellen 2005. szeptember 22-én benyújtott kereset**

(C-354/05. sz. ügy)

(2005/C 281/26)

(Az eljárás nyelve: francia)

Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselik: Muriel Heller és Bernhard Schima, meghatalmazotti minőségben, kézbesítési cím: Luxembourg) 2005. szeptember 22-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához a Luxemburgi Nagyhercegség ellen.

Az Európai Közösségek Bizottsága keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

- 1) állapítsa meg, hogy mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 98/30/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003 június 26-i 2003/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek<sup>(1)</sup>, vagy mindenestre mivel azokat nem közölte a Bizottsággal, a Luxemburgi Nagyhercegség nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.

2) kötelezze a Luxemburgi Nagyhercegséget a költségek viselésére.

*Hivatkozott jogalapok és fontosabb érvek:*

Az irányelv átültetési határideje 2004. július 1-jén lejárt.

(<sup>1</sup>) HL L 176., 2003.7.15., 57. o.; magyar nyelvű különkiadás 12. fejezet, 2. kötet, 230. o.

**Az Európai Közösségek Bizottsága által Spanyol Királyság ellen 2005. szeptember 23-án benyújtott kereset**

(C-357/05. sz. ügy)

(2005/C 281/27)

(Az eljárás nyelve: spanyol)

Az Európai Közösségek Bizottsága (képviseli: B. Schima és S. Pardo Quintillán, meghatalmazottak, kézbesítési cím: Luxembourg) 2005. szeptember 23-án keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához Spanyol Királyság ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

1) állapítsa meg, hogy mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 98/30/EK irányelv hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2003. június 26-i 2003/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (<sup>1</sup>), vagy mindenestre ezekről a rendelkezésekről a Bizottságot nem tájékoztatta, a Spanyol Királyság nem teljesítette az irányelv 33. cikke alapján fennálló kötelezettségeit;

2) kötelezze Spanyol Királyság a költségek viselésére.

*Jogalapok és fontosabb érvek:*

Az irányelv nemzeti jogba való átültetésére előírt határidő 2004. július 1-jén lejárt.

(<sup>1</sup>) HL L 176., 2003.7.15., 57. o.; magyar nyelvű különkiadás 12. fejezet, 2. kötet, 230. o.

**Az Európai Közösségek Bizottsága által az Olasz Köztársaság ellen 2005. szeptember 23-án benyújtott kereset**

(C-360/05. sz. ügy)

(2005/C 281/28)

(Az eljárás nyelve: olasz)

Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselik: K. Gross és M. Velardo, meghatalmazotti minőségben) 2005. szeptember 23-án keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Olasz Köztársaság ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

– állapítsa meg, hogy mivel nem fogadta el és nem közölte azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről szóló, 2003. október 27-i 2003/96/EK tanácsi irányelvnek (<sup>1</sup>), az Olasz Köztársaság nem teljesítette a 2003. október 27-i 2003/96/EK tanácsi irányelv 28. cikkéből eredő kötelezettségeit.

– kötelezze az Olasz Köztársaságot a költségek viselésére.

*Jogalapok és fontosabb érvek:*

A 2003/96/EK tanácsi irányelv tárgya az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezése, és 28. cikkének (1) bekezdése így rendelkezik:

„A tagállamok elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek 2003. december 31-ig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.”

Az olasz állam nem fogadta el a fent hivatkozott cikk (1) bekezdésében előírt átültetési intézkedéseket, és egyébként sem tájékoztatta a Bizottságot, valamint olyan információkat sem közölt, amelyek alapján feltételezhető lenne, hogy elfogadta a szükséges rendelkezéseket. Ezen körülmények alapján feltételezhető, hogy az olasz állam nem teljesítette a fent hivatkozott rendelkezésből eredő kötelezettségeit.

(<sup>1</sup>) HL L 283., 2003.10.31., 51. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 405. o.

**Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (első tanács) a T-370/03. sz., Jacques Wunenburger kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2005. július 5-én hozott ítélete ellen Jacques Wunenburger által 2005. szeptember 23-án benyújtott fellebbezés**

(C-362/05. P. sz. ügy)

(2005/C 281/29)

(Az eljárás nyelve: francia)

Jacques Wunenburger (képviseli: Eric Boigelot ügyvéd) 2005. szeptember 23-án fellebbezést nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (első tanács) a T-370/03. sz., Jacques Wunenburger kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2005. július 5-én hozott ítélete ellen.

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

- nyilvánítsa a fellebbezést elfogadhatónak és megalapozottnak;
- helyezze hatályon kívül az Elsőfokú Bíróságnak a T-370/03. sz., Wunenburger kontra Bizottság ügyben 2005. július 5-én hozott ítéletét.

A fellebbező azt is kéri, hogy Bíróság maga bírálja el a jogvitát, és adjon helyt a T-370/03. sz. ügyben benyújtott keresetének, amelyben arra kérte az Elsőfokú Bíróságot, hogy:

- semmisítse meg a kinevezésre jogosult hatóságnak a felperes „Afrika, Karib-tenger, Csendes-óceán” igazgatóság (AIDCO.C) igazgatói állására való kinevezését megtagadó 2003. március 11-i határozatát, valamint a kinevezésre jogosult hatóságnak az említett posztra Amir NAQVI-t kinevező 2003. január 8-i határozatát;
- semmisítse meg a felperes – a személyzeti szabályzat 90. cikkének (2) bekezdése alapján 2003. április 2-án benyújtott – panaszát kifejezetten elutasító 2003. július 14-i, a felperessel 2003. augusztus 11-én közölt határozatot;
- semmisítse meg Amir NAQVI-nak az „Afrika, Karib-tenger, Csendes-óceán” igazgatóság (AIDCO.C) igazgatói állására való kinevezését, amely elsősorban a felperes által a betöltetlen állásra beadott jelentkezés elutasításával járt;
- minden esetben az alperest kötelezze a költségek viselésére.

*Jogalapok és fontosabb érvek*

A fellebbezés jogalapja a Bíróság alapokmányának 58. cikkével összhangban a fellebbező érdekeit sértő eljárási szabálytalanságok az Elsőfokú Bíróság előtt, valamint a közösségi jog megsértése.

**Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (első tanács) a T-387/02. sz., Dorte Schmidt-Brown kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2005. július 5-én hozott ítélete ellen Dorte Schmidt-Brown által 2005. szeptember 28-án benyújtott fellebbezés**

(C-365/05. P. sz. ügy)

(2005/C 281/30)

(Az eljárás nyelve: francia)

Dorte Schmidt-Brown (képviselik: Sébastien Orlandi, Albert Coolen, Jean-Noël Louis és Etienne Marchal ügyvédek) 2005. szeptember 28-án fellebbezést nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (első tanács) a T-387/02. sz., Dorte Schmidt-Brown kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2005. július 5-én hozott ítélete ellen.

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

Az Elsőfokú Bíróság (első tanács) által a T-387/02. sz., Dorte Schmidt-Brown kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2005. július 5-én hozott ítéletet valamennyi pontjában helyezze hatályon kívül;

Hozzon új rendelkezéseket, amelyek értelmében:

A 2002. április 26-i bizottsági határozatnak az Eurogramme Ltd. társaság írásbeli és szóbeli rágalmozása miatt a felperes által elszendvedett nem vagyoni, szakmai és vagyoni kár elismeréséhez és megtérítéséhez szükséges védelem költségeinek fedezésére szolgáló pénzügyi támogatás iránti kérelmet elutasító része semmis.

Az alperest kötelezze az elsőfokú eljárás és a fellebbezés költségeinek viselésére.

*Jogalapok és fontosabb érvek*

A felperes álláspontja szerint az Elsőfokú Bíróság jogellenesen vizsgálta azt, hogy jelen ügy körülményei között a személyzeti szabályzat 24. cikkének rendelkezéseit – a felperesnek érdeksérelmet okozva – megsértették-e, amikor figyelmen kívül hagyta a Bizottság alelnöke, Neil Kinnock által hozott, a felperes segítség és támogatás iránti kérelmének újbóli megvizsgálásával annak egyedi helybenhagyását elrendelő 2002. január 15-i határozatot.

Ezt a határozatot 2003. május 16-i és 22-i levélben közölték a felperessel.

Ezzel az Elsőfokú Bíróság az ügy körülményeinek csak egy részét vette figyelembe, nem vizsgálva különösen a panaszos High Court of Justice (England & Wales) előtt indított keresetét

követően hozott bizottsági határozatokat, illetve a felperes 2002. január 15-én benyújtott támogatási kérelme megalapozottságának újbóli vizsgálatát követően a Bizottság alelnöke, Neil Kinnock által hozott intézkedéseket, sem a felperes – a DG Eurostat-nál dolgozó kollégáival és az Európai Parlament Költségvetési Ellenőrző Bizottságával (Cocobu) szembeni – becsületének és méltóságának helyreállítását célzó elnöki intézkedéseket.

Mindezen felül az Elsőfokú Bíróság tévesen alkalmazta a jogot, amikor vizsgálatát a személyzeti szabályzat 24. cikke első bekezdésének alkalmazhatóságára korlátozta, mivel jelen esetben a megtámadott határozat jogszerűségét a személyzeti szabályzat 24. cikke második bekezdése szerint is meg kellett volna vizsgálnia.

## ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG

**Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 21-i ítélete – Yusuf és Al Barakaat International Foundation kontra Tanács és Bizottság**(T-306/01. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**(„Közös kül- és biztonságpolitika – Az Oszáma bin Ládennel, az al-Kaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott korlátozó intézkedések – A Közösség hatásköre – Pénzeszközök befagyasztása – Alapvető jogok – Ius cogens – Bírósági felülvizsgálat – Megsemmisítés iránti kereset”)**

(2005/C 281/31)

Az eljárás nyelve: svéd

**Felek****Felperesek:** Ahmed Ali Yusuf (Spånga, Svédország) és az Al Barakaat International Foundation (képviselők: L. Silbersky és T. Olsson ügyvédek)**Alperesek:** az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Vitsentzatos, I. Rådestad, E. Karlsson és M. Bishop meghatalmazottak) és az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: A. Van Solinge, J. Engren és C. Brown meghatalmazottak)**Az alpereseket támogató beavatkozó:** Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviselő: kezdetben J. E. Collins, később R. Caudwell, meghatalmazotti minőségben, utóbbi segítője: S. Moore barrister)**Az ügy tárgya**

Kezdetben egyrészt az egyes termékek és szolgáltatások Afganisztánba történő kivitelének tilalmáról, a repülési tilalom megerősítéséről és az afganisztáni Tálibánt illető pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztásáról, valamint a 337/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2001. március 6-i 467/2001/EK tanácsi rendelet (HL L 67., 1. o.), másrészt pedig a [...] 467/2001 rendelet negyedszeri módosításáról szóló, 2001. november 12-i 2199/2001/EK bizottsági rendelet (HL L 295., 16. o.), majd pedig az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida [helyesen és a továbbiakban: al-Kaida] hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről, valamint a [...] 467/2001[...] rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendelet (HL L 139., 9. o.; magyar nyelvű kiadása 18. fejezet, 1. kötet, 294. o.) megsemmisítése iránti kérelem.

**Az ítélet rendelkező része**

1) Az egyes termékek és szolgáltatások Afganisztánba történő kivitelének tilalmáról, a repülési tilalom megerősítéséről és az afganisztáni

táni Tálibánt illető pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztásáról, valamint a 337/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2001. március 6-i 467/2001/EK tanácsi rendelet és a 467/2001 rendelet negyedszeri módosításáról szóló, 2001. november 12-i 2199/2001/EK bizottsági rendelet megsemmisítésére irányuló kereseti kérelmekről már nem szükséges határozni.

- 2) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet az Oszáma bin Ládennel, az al-Kaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről, valamint a 467/2001 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendelet ellen irányuló részében elutasítja.
- 3) Az Elsőfokú Bíróság kötelezi a felpereseket a saját költségeiken kívül a Tanács költségeinek, valamint a Bizottságnál 2002. július 10-ig felmerült költségek (beleértve az ideiglenes intézkedések iránti eljárással kapcsolatos költségeiket) viselésére.
- 4) Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága és a Bizottság (az utóbbi a 2002. július 10-ét követő időszak tekintetében) maguk viselik saját költségeiket.

<sup>(1)</sup> HL C 44., 2002.2.16.**Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 21-i ítélete – Kadi kontra Tanács és Bizottság**(T-315/01. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**(„Közös kül- és biztonságpolitika – Az Oszáma bin Ládennel, az al-Kaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott korlátozó intézkedések – A Közösség hatásköre – Pénzeszközök befagyasztása – Alapvető jogok – Ius cogens – Bírósági felülvizsgálat – Megsemmisítés iránti kereset”)**

(2005/C 281/32)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek****Felperes:** Yassin Abdullah Kadi (Dzsedda, Szaúd-Arábia) (képviselők: D. Pannick QC, P. Saini barrister, G. Martin és A. Tudor solicitors)

Alperesek: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Vitsentzatos és M. Bishop meghatalmazottak) és az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: A. Van Solinge és C. Brown meghatalmazottak)

Az alpereseket támogató beavatkozó: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviselők: kezdetben J. E. Collins meghatalmazott, később R. Caudwell meghatalmazott, utóbbi segítője: S. Moore barrister)

## Az ügy tárgya

Kezdetben egyrészt az egyes termékek és szolgáltatások Afganisztánba történő kivitelének tilalmáról, a repülési tilalom megerősítéséről és az afganisztáni Tálibánt illető pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztásáról, valamint a 337/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2001. március 6-i 467/2001/EK tanácsi rendelet (HL L 67., 1. o.), másrészt pedig a [...] 467/2001 rendelet harmadszori módosításáról szóló, 2001. október 19-i 2062/2001/EK bizottsági rendelet (HL L 277., 25. o.), ezt követően pedig az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida [helyesen és a továbbiakban: al-Kaida] hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről, valamint a [...] 467/2001[...] rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendelet (HL L 139., 9. o.; magyar nyelvű különkiadás 18. fejezet, 1. kötet, 294. o.) felperesre vonatkozó részének megsemmisítése iránti kérelem.

## Az ítélet rendelkező része

- 1) Az egyes termékek és szolgáltatások Afganisztánba történő kivitelének tilalmáról, a repülési tilalom megerősítéséről és az afganisztáni Tálibánt illető pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztásáról, valamint a 337/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2001. március 6-i 467/2001/EK tanácsi rendelet és a 467/2001 rendelet harmadszori módosításáról szóló, 2001. október 19-i 2062/2001/EK bizottsági rendelet részleges megsemmisítésére irányuló kereseti kérelemről már nem szükséges határozni.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet az Oszáma bin Ládennel, az al-Kaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről, valamint a 467/2001 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendelet ellen irányuló részében elutasítja.
- 3) Az Elsőfokú Bíróság kötelezi a felperest a saját költségein kívül a Tanács költségeinek, valamint a Bizottságnál 2002. július 1-jéig felmerült költségek viselésére.
- 4) Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága és a Bizottság (az utóbbi a 2002. július 1-jét követő időszak tekintetében) maguk viselik saját költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 56., 2002.3.2.

## Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 29-i ítélete – Napoli Buzzanca kontra Bizottság

(T-218/02. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„Tisztviselők – Igazgatói beosztás – Az üres álláshelyek betöltésére irányuló eljárás – A jelentkezést elutasító határozat – Indokolás”)

(2005/C 281/33)

Az eljárás nyelve: francia

## Felek

Felperes: Daniela Napoli Buzzanca (Brüsszel, Belgium)  
(képviselők: G. Vandersanden és L. Levi ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J. Currall és V. Joris meghatalmazottak)

## Az ügy tárgya

Először az S. asszonyt a „Külkapcsolatok” főigazgatóság „Multilaterális kapcsolatok és emberi jogok” igazgatósága A2-es besorolási fokozatú igazgatójává kinevező és a felperes által ezen álláshely betöltésére benyújtott jelentkezését el nem fogadó 2002. január 30-i bizottsági határozat megsemmisítése, valamint – amennyiben szükséges – az Európai Közösségek tisztviselői személyzeti szabályzata 90. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott panaszát elutasító hallgatólagos bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem, azután az alperest a felemelés jogának fenntartása mellett a kereset benyújtásakor 23 213,96 euróban meghatározott kártérítés megfizetésére történő kötelezése iránti kérelem, végül a felperes igazgatási dossziéjának a Bizottság általi becsatolásának az Elsőfokú Bíróság általi elrendelése iránti kérelem.

## Az ítélet rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság az S. asszonyt a COM/156/01. sz. álláshirdetéssel érintett beosztásba kinevező és a felperes által ezen beosztás betöltésére benyújtott jelentkezését elutasító 2002. január 30-i bizottsági határozatot megsemmisíti.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
- 3) Az Elsőfokú Bíróság a Bizottságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 247., 2002.10.12.



**Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 27-i ítélete –  
GeoLogistics kontra Bizottság**

(T-26/03. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Vámunió – Közösségi külső árutovábbítási ügyletek – Marokkóba szánt hús – Csalás – Behozatali vámok elengedése iránti kérelem – 2913/92/EGK rendelet 239. cikke – 2454/93/EGK rendelet 905. cikke – Méltányossági záradék – Különleges helyzet fennállása – Megtévésztes és nyilvánvaló hanyagság hiánya”)

(2005/C 281/34)

Az eljárás nyelve: holland

**A felek**

*Felperes:* GeoLogistics BV (Schipol Rijk, Hollandia) (képviselők: kezdetben H. de Bie és K. Schellaars, később H. De Bie és A. Huizinga ügyvédek)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: X. Lewis meghatalmazott, segítőtje: F. Tuytschaever ügyvéd)

*Az alperest támogató beavatkozó:* Spanyol Királyság (képviselők: L. Fraguas Gadea és J. M. Rodríguez Cárcamo abogados del Estado)

**Az ügy tárgya**

A behozatali vámnak a felperes részére a Holland Királyság kérelmében szereplő elengedését indokolatlannak nyilvánító 2002. október 7-i REM 08/00 bizottsági határozat megsemmisítésére irányuló kérelem.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a 2002. október 7-i REM 08/00 bizottsági határozatot a felperes által 1995. június 12. után végzett vámügyletek tekintetében a felperest terhelő behozatali vám elengedését megtagadó részében megsemmisíti.
- 2) A Bizottság viseli a saját és a felperes költségeit.
- 3) A Spanyol Királyság viseli saját költségeit.

<sup>(1)</sup> HL C 70., 2003.3.22.

**Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 22-i ítélete –  
Suproco kontra az Európai Közösségek Bizottsága**

(T-101/03. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„A tengerentúli országok és területek társulásának rendszere – Nem TOT-származásúnak minősülő cukor – Származási szabályoktól való eltérés iránti kérelem – Az eltérés iránti kérelem elutasítása – Indokolási kötelezettség”)

(2005/C 281/35)

Az eljárás nyelve: holland

**Felek**

*Felperes:* a Suproco NV (székhelye: Curaçao, Holland Antillák) (képviselők: M. Slotboom és N. J. Helder ügyvédek)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: T. van Rijn és X. Lewis meghatalmazottak)

*A felperest támogató beavatkozó:* a Holland Királyság (képviselő: H. Sevenster meghatalmazott)

*Az alperest támogató beavatkozók:* az Európai Unió Tanácsa (képviselők: kezdetben G. Houttuin és M. Bishop, később G. Houttuin és D. Canga Fano meghatalmazottak), a Spanyol Királyság (képviselő: N. Díaz Abad abogado del Estado)

**Az ügy tárgya**

A 2001/822/EK tanácsi határozattól a Holland Antillákról származó cukorra vonatkozó származási szabályok tekintetében történő eltérés megtagadásáról szóló, 2003. január 10-i 2003/34/EK bizottsági határozat (HL L 11., 50. o.) megsemmisítése iránti kérelem.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) A 2001/822/EK tanácsi határozattól a Holland Antillákról származó cukorra vonatkozó származási szabályok tekintetében történő eltérés megtagadásáról szóló, 2003. január 10-i 2003/34/EK bizottsági határozatot az Elsőfokú Bíróság megsemmisíti.
- 2) A Bizottság viseli saját, valamint a Suproco részéről felmerült költségeket.
- 3) A Tanács, a Spanyol Királyság és a Holland Királyság maguk viselik saját költségeiket.

<sup>(1)</sup> HL L 135., 2003.06.07

**Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 22-i ítélete – Alcon  
kontra OHIM**

(T-130-03. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Közösségi védjegy – Felszólalási eljárás – A TRIVASTAN korábbi nemzeti szóvédjegy – A TRAVATAN közösségi szóvédjegy bejelentése – Viszonylagos kizáró ok – Összetevészhathetőség – A 40/94 rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja”)

(2005/C 281/36)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

*Felperes:* Alcon Inc. (székhelye: Hünenberg, Svájc) (képviselők: G. Been solicitor és J. Gleeson barrister)

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és forma-tervezési minták) (OHIM) (képviselők: S. Palmero Cabezas és S. Laitinen meghatalmazottak)

*A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó az Elsőfokú Bíróság előtti eljárásban:* Biofarma SA (székhelye: Neully-sur-Seine, Franciaország) (képviselők: V. Gil Vega, A. Riuz Lopez és D. Gonzáles Maroto ügyvéd)

**Az ügy tárgya**

Az OHIM harmadik fellebbezési tanácsának 2003. január 30-i (R 968/2001-3. sz. ügy), az Alcon Inc. és a Biofarma SA közötti felszólalás ügyében hozott határozata ellen benyújtott kereset.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a felperest kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 158., 2003. 7. 5.

**Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 15-i ítélete – Casini  
kontra Bizottság**

(T-132/03. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„A Bizottság tisztviselői – Előléptetés – A 2002. évi előléptetési időszak – Az A6-os besorolási fokozatba előléptetett tisztviselők listájára való felvétel elmaradása – Indokolási kötelezettség – Az érdemek összehasonlító vizsgálata – Nyilvánvaló értékelési hiba – A személyzeti osztály ügyintézői utólagos nyilatkozatainak bizonyító ereje – Megsemmisítés iránti kereset – Kártérítési kereset”)

(2005/C 281/37)

Az eljárás nyelve: francia

**A felek**

*Felperes:* Paola Casini (Brüsszel, Belgium) (képviselő: G. Vander-sanden ügyvéd)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: V. Joris meghatalmazott, segítője: D. Waelbroeck ügyvéd)

**Az ügy tárgya**

Egyrészt a felperest a 2002. évi előléptetési időszakban az A6-os besorolási fokozatba elő nem léptető bizottsági határozat megsemmisítésére irányuló kereseti kérelem, másrészt pedig az elszenvedett vagyoni és nem vagyoni kár megtérítésére irányuló kérelem.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a felperest a 2002. évi előléptetési időszakban az A6-os besorolási fokozatba elő nem léptető, 2002. augusztus 14-én kelt bizottsági határozatot megsemmisíti.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság kötelezi az alperest, hogy fizessen a felperesnek az általa elszenvedett nem vagyoni kár megtérítésére 2 000 eurót.
- 3) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
- 4) Az Elsőfokú Bíróság az alperest kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 146., 2003.6.21.

**Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 29-i ítélete – Thommes kontra Bizottság**

(T-195/03. sz. ügy <sup>(1)</sup>)

*(„Ideiglenes alkalmazottak – Beilleszkedési támogatás – Az alkalmazási hely megváltoztatása – A család letelepedése elismerésének megtagadása – A jogosulatlan kifizetés visszatérítése”)*

(2005/C 281/38)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

*Felperes:* Gustav Thommes (Wezembeek-Oppem, Belgium) (képviselők: M. Thewes és V. Wiot ügyvédek)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: J. Currall meghatalmazott, segítőtje: B. Wägenbaur ügyvéd)

**Az ügy tárgya**

A felperes alkalmazási helye megváltoztatása alkalmával folyósított beilleszkedési támogatás egy részének visszakövetelésével, és az új újrabesztás alkalmával beilleszkedési támogatás nyújtása megtagadásával kapcsolatos bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem.

**Az ítélet rendelkező része**

1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.

2) A felek maguk viselik saját költségeiket.

<sup>(1)</sup> HL C 200., 2003.8.23.

**Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 15-i ítélete – Citicorp kontra OHIM**

(T-320/03. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(„Közösségi védjegy – LIVE RICHLIY szóvédjegy – Feltétlen kizáró okok – Megkülönböztető képesség – A 40/94/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja – Meghallgatáshoz való jog – A 40/94 rendelet 73. cikke”)*

(2005/C 281/39)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

*Felperes:* Citicorp (New York, Egyesült Államok) (képviselők: V. von Bomhard, A. Renck és A. Pohlmann ügyvédek)

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselők: S. Laitinen, P. Bullock és A. von Mühlendahl, meghatalmazotti minőségben)

**Az ügy tárgya**

Az OHIM harmadik fellebbezési tanácsának 2003. június 25-i (R 85/2002-3. sz. ügy), a LIVE RICHLIY szóvédjegy közösségi védjegyként történő bejelentésére vonatkozó határozata ellen benyújtott megsemmisítés iránti kereset

**Az ítélet rendelkező része**

1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.

2) Az Elsőfokú Bíróság kötelezi a felperest saját költségeinek és az alperes felmerült költségei felének viselésére.

3) Az alperes maga viseli saját költségei felét.

<sup>(1)</sup> HL C 275., 2003.11.15.

**Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 27-i ítélete – Cargo Partner kontra OHIM**

(T-123/04. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(„Közösségi védjegy – A CARGO PARTNER szómegjelölés – Feltétlen kizáró ok – A 40/94 rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja – Megkülönböztető képesség hiánya”)*

(2005/C 281/40)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

*Felperes:* Cargo Partner AG (Fischamend, Ausztria) (képviselő: M. Wolner ügyvéd)

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselők: G. Schneider meghatalmazott)

**Az ügy tárgya**

Az OHIM első fellebbezési tanácsának 2004. január 26-i (R 346/2003-1. sz. ügy), a CARGO PARTNER szóvédjegy bejelentése ügyében hozott határozata ellen benyújtott kereset.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a felperest kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 168., 2004. 6. 26.

**Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 21-i ítélete – EDP – Energias de Portugal, SA kontra Bizottság**

(T-87/05. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(„Verseny – Összefonódás – A 4064/89/EGK rendelet – Összefonódást a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat – Portugál áram- és gázpiacok – A GDP EDP és Eni által történő megszerzése – A 2003/55/EK irányelv – A gázpiacok liberalizációja – Kötelezettségvállalások”)**

(2005/C 281/42)

Az eljárás nyelve: angol

**Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 15-i ítélete – Luxem kontra Bizottság**

(T-306/04. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(„Tisztviselők – Felvétel – Egy versenyvizsga sikeres, ám a versenyvizsgára bocsátás feltételeit nem teljesítő résztvevője kinevezésének megtagadása”)**

(2005/C 281/41)

Az eljárás nyelve: francia

**A felek**

Felperes: Monica Luxem (Brüsszel, Belgium) (képviselők: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis és É. Marchal ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J. Currall és L. Lozano Palacios meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

A felperes tisztviselőként történő alkalmazását megtagadó 2003. július 30-i bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) A felek maguk viselik saját költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 262., 2004.10.23.

**Felek**

Felperes: EDP – Energias de Portugal, SA (Lisabon, Portugália) [Képviselők: C. Botelho Moniz, R. García-Gallardo, A. Weitbrecht és J. Ruiz Calvado ügyvédek]

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) [Képviselők: A. Bouquet és M. Schneider meghatalmazottak]

Az alperes mellett beavatkozó: Gas Natural SDG, SA (Barcelona, Spanyolország)

**Az ügy tárgya**

Az Európai Közösségek Bizottságának a COMP/M.3440 EDP/GNI/GDP sz. ügyben 2004. december 9-én hozott C82004)4715 final határozatának megsemmisítése, amelyben a Bizottság a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánította azt az összefonódást, amellyel az Energias de Portugal SA és az ENI Portugal Investment S.p.A. közös irányítást szereztek a Gás de Portugal SGPS S.A. felett.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a felperest kötelezi a költségek viselésére.
- 3) A beavatkozással kapcsolatos költségeit mindegyik fél maga viseli.

(<sup>1</sup>) HL C 82., 2005.4.2.

**2005. augusztus 2-án benyújtott kereset – Javier Torijano Montero kontra Tanács**

(T-302/05. sz. ügy)

(2005/C 281/43)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperes: Javier Torijano Montero (Brüsszel, Belgium) (képviselők: S. Rodrigues ügyvéd és A. Jaime ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

**Kereseti kérelmek**

Elsődlegesen:

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a kinevezésre jogosult hatóság felperes panaszát elutasító, a kinevezésre jogosult hatóság 2004. október 20-i kinevező határozatával együtt hozott határozatát a felperes besorolási fokozatának a személyzeti szabályzat XIII. melléklete 12. cikkének (3) bekezdése alapján megállapító részében;
- az Elsőfokú Bíróság írja elő a kinevezésre jogosult hatóságnak a megtámadott határozatok megsemmisítésének következményeit, így különösen a felperes A\*8 besorolási fokozatba való átsorolásának szükségességét, mégpedig 2004. október 16-ra, a 2004. október 20-i kinevező határozat hatályba lépésének napjára visszamenő hatállyal;

Másodlagosan:

- az Elsőfokú Bíróság kötelezze a Bizottságot a felperest amiatt ért kár megtérítésére, hogy 2004. október 16-án, a 2004. október 20-i kinevező határozat hatályba lépésének napján nem sorolták legalább A\*8 besorolási fokozatba;

Mindenképpen:

- az Elsőfokú Bíróság az alperest kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A felperes által előadott jogalapok és fontosabb érvek a T-207/05. sz., Schulze kontra Bizottság ügyben <sup>(1)</sup> előadottakkal nagyrészt megegyeznek. A felperes a besorolási fokozat és a munkakör közötti megfelelés szabályainak megsértésére is hivatkozik.

<sup>(1)</sup> HL C 193., 2005.8.6., 36. o.

**E. Arko és társai által az Európai Közösségek Bizottsága ellen 2005. augusztus 10-én benyújtott kereset**

(T-314/05. sz. ügy)

(2005/C 281/44)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperesek: Eva Arko (lakóhelye: Brüsszel [Belgium]) és további 28 személy (képviselők: S. Rodrigues és A. Jaime ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

**A felperesek kereseti kérelmei**

- mondják ki az alperes által elfogadott, kinevezésről szóló határozat azon részének megsemmisítését, amelyben az a felperesek besorolási és fizetési fokozatát a személyzeti szabályzat XIII. melléklete 12. cikke (3) bekezdésének 2004. május 1-je óta hatályos rendelkezései alkalmazásával állapítja meg;
- jelezzék az alperesnek a megtámadott határozatok megsemmisítésével járó jogkövetkezményeket, különös tekintettel – a felperesek kinevezéséről szóló határozat hatálybalépésének időpontjára visszamenő hatállyal – a személyzeti szabályzat XIII. melléklete 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt egyenértékűségi táblázat alapján történő újrabesorolásukra;

Másodlagosan:

- kötelezzék a Bizottságot a felperesek által a személyzeti szabályzat XIII. melléklete 2. cikkének (1) bekezdése alapján történő besorolásuk megtagadása miatt – a felperesek kinevezéséről szóló határozat hatálybalépésének időpontja óta – elszenvedett kár megtérítésére;

Minden esetben:

- kötelezzék az alperest az összes költség viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A felperesek a Bizottság tisztviselői, akik a személyzeti szabályzat 2004. május 1-jei hatálybalépését megelőzően lezajlott felvételi versenyvizsga sikeres pályázói voltak. Miután az említett időpontot követően felvételt nyertek, kinevezésükre az új személyzeti szabályzatban meghatározott besorolási és fizetési fokozat alapján került sor, amely álláspontjuk szerint rájuk nézve kedvezőtlenebb. Jelen keresettel e kinevezésüket vitatják.

A felperesek előadják, hogy jelen esetben a személyzeti szabályzat XIII. mellékletének 12. cikke nem alkalmazható, másodsorban pedig e rendelkezés jogellenes, mivel a közösségi jog több elvét is sérti. Ezzel kapcsolatban elsősorban a hátrányos megkülönböztetés tilalmára, valamint az egyenlő bánásmód és a munkavállalók szabad mozgásának elvére hivatkoznak. A felperesek álláspontja szerint ezeket az elveket sérti az a tény, hogy az érintett tisztviselők többsége az új tagállamok állampolgára. Véleményük szerint az ugyanezen az alkalmassági listán szereplő, de 2004. május 1-je előtt kinevezett tisztviselőkhez képest hátrányos megkülönböztetést szenvedtek el.

A felperesek ezzel kapcsolatban hivatkoznak még a személyzeti szabályzat 30. cikkének állítólagos megsértésére is, amely előírja, hogy az új tisztviselőket a versenyvizsga-kiírásban szereplő besorolási fokozatba és beosztásba kell kinevezni, illetve a jogos bizalom, a jogbiztonság, a gondos ügyintézés, az arányosság és az igazgatás gondoskodási kötelezettsége elvének állítólagos megsértésére, valamint hatáskörrel való visszaélésre.

## 2005. augusztus 11-én benyújtott kereset – ADOMEX International B.V. kontra Bizottság

(T-315/05 sz. ügy)

(2005/C 281/45)

Az eljárás nyelve: holland

## Felek

Felperes: ADOMEX International B.V. (képviselők: G. Van der Wal és T. Boesmans ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

## Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a N 372/2003 ügyben hozott 2005. március 16-i C(2005)592 bizottsági határozatot.
- az Elsőfokú Bíróság Európai Közösségek Bizottságát kötelezze a költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes virágkertészeti importtal és nagykereskedéssel foglalkozik, és elsősorban főleg harmadik országokból származó vágott virágot hoz be további feldolgozás céljából Hollandiába.

Azért támadja meg a bizottsági határozatot, mert az nem emelt kifogást az N 766/95. és az NN 84/00. sz. ügyben jóváhagyott virágkertészeti támogatási szabályozás ellen. E szabályozás a virágkertészeti termékek azon ágazatspecifikus adójáról (Vakheffing Bloemwerkerijproducten) szóló rendeletre vonatkozik, amelyet a holland közjogi gazdasági szövetséghez tartozó kertészeti piacszövetség (Produktschap Tuinbouw) vet ki.

Keresetének alátámasztásául a felperes arra hivatkozik, hogy a Bizottság jogsértően mulasztotta el megvizsgálni azt, hogy a támogatási szabályozás összeegyeztethető-e a közös piaccal, és megsértette az EK 23. és az EK 25. cikket. Ezáltal az EK 253. cikk szerinti indokolási kötelezettséget is megsértette.

A felperes szerint a megtámadott határozat megsérti az EK 23. és az EK 25. cikket. A Bizottság által jóváhagyott támogatási szabályozás esetében nem az EK 90. cikk értelmében vett belső adóról van szó, hanem az EK 23. és az EK 25. cikk szerinti vámmal azonos hatású díjról. Ez abból adódik, hogy az adó ugyanazon kereskedelmi szinten és ugyanazon adótevénytámas mellett nem egyformán sújtja a belföldi és az importált termékeket, és hogy nincs a megadózott importáruhoz hasonló vagy azzal versenyző belső termék, hogy szó lehetne belső adók rendszeréről.

A Bizottság határozata ezen kívül érthetetlen, de legalábbis nem kielégítően indokolt, és ezért az EK 253. cikkébe ütközik. A Bizottság határozatában korábbi határozatokra utal, amelyek nem tartalmaztak indokolást, vagy amelyekben a vitatott határozatban elbírálandótól teljesen eltérő adókat hagyott jóvá. Ezenkívül a Bizottság nyilvánvaló hibát követ el a tényállás megállapítása során, többek között mert megállapítja a határozatban, hogy a kérdéses adót nem vetik ki importált termékekre.

Végül a felperes arra hivatkozik, hogy nem volt alkalma érintettként ismertetni az álláspontját vagy az EK 88. cikk (2) bekezdése szerinti eljárási jogait gyakorolni.

**2005. augusztus 17-én benyújtott kereset – Johan De Geest  
kontra az Európai Unió Tanácsa**

(T-318/05. sz. ügy)

(2005/C 281/46)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

*Felperes:* Johan De Geest (Rhode-St-Genèse, Belgium) (*képviselők:* S. Orlandi, X. Martin M., A. Coolen, J-N. Louis és E. Marchal ügyvédek)

*Alperes:* az Európai Unió Tanácsa

**Kereseti kérelmek**

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a Tanácsnak a felperes A6 vagy A7 – 2004. május 1-je után A\*10, illetve A\*8 – besorolási fokozatba való felvétele iránti kérelmét elutasító 2005. január 3-i határozatát;
- az Elsőfokú Bíróság az Európai Unió Tanácsát kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A felperes által előadott jogalapok és fontosabb érvek a T-164/05. sz., De Geest kontra Tanács ügyben <sup>(1)</sup> előadottakkal megegyeznek.

<sup>(1)</sup> HL C 171., 5005.7.9., 28. o.

**2005. augusztus 23-án benyújtott kereset – Maccanti  
kontra Európai Gazdasági és Szociális Bizottság**

(T-320/05. sz. ügy)

(2005/C 281/47)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

*Felperes:* Sandra Maccanti (Woluwé-St-Pierre, Belgium) (*képviselő:* L. Vogel ügyvéd)

*Alperes:* Európai Gazdasági és Szociális Bizottság

**Kereseti kérelmek**

- az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a kinevezésre jogosult hatóság 2005. május 11-én hozott (és 2005. május 13-án közölt) határozatát, amelyben az elutasította a felperesnek a 2004. július 7-én kötött ideiglenes alkalmazotti szerződése 2004. december 23-án kelt megújításakor a felperes részére megállapított besorolást vitató, 2005. március 22-én előterjesztett panaszát;
- amennyiben szükséges, az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a 2004. december 23-án aláírt ideiglenes alkalmazotti szerződésben meghatározott besorolást megállapító határozatot is;
- az Elsőfokú Bíróság kötelezze az alperest az összes költség viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A felperest ideiglenes alkalmazottként vették fel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsághoz, kezdetben a 2004. január 1-jével kezdődő hathónapos időszakra. Ezt követően e szerződést megújították a 2004. július 7-től 2004. december 31-ig terjedő időszakra. E megújításkor a felperest a B\*4-es besorolási fokozat 2. fizetési fokozatába, majd a 2004. decemberében történt magasabb fizetési fokozatba lépésekor a B\*4 besorolási fokozat 3. fizetési fokozatába sorolták be.

2004. december 23-án a felperesnek az alkalmazását 2006. december 30-ig meghosszabbító új szerződés aláírását ajánlották fel. Az új szerződésben besorolását a B\*3-as fokozat 1. fizetési fokozatában állapították meg.

A jelen keresettel a felperes vitatja ezt a kedvezőtlenebb besorolást. Hivatkozik az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek 8. és 15. cikkére. Szerinte e rendelkezésekből az következik, hogy egy ideiglenes alkalmazott szerződésének megújítása pusztán a szerződés hatásainak egyszerű időbeli meghosszabbítása, ezért az alkalmazott besorolása nem módosítható egy megújítás során.

A felperes hivatkozik ezen kívül a hátrányos megkülönböztetés tilalma elvének megsértésére, amellyel kapcsolatban előadja, hogy az alperes egyes ideiglenes alkalmazottainak szerződését eredeti besorolásuk megtartásával újították meg, továbbá jogos bizalmának megsértésére.

**Kereset előterjesztésének időpontja: 2005. augusztus 18. – Carsten Brinkmann kontra OHIM**

(T-322/05. sz. ügy)

(2005/C 281/48)

*A keresetlevél nyelve: német***Felek***Felperes:* Carsten Brinkmann (Köln, Németország) [*Képviselő:* K. van Bebber Rechtsanwältin]*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és forma-tervezési minták) (OHIM)*Másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban:* Terra Networks S.A. (Madrid, Spanyolország)**A felperes(ek) kereseti kérelme(i)**

- a fellebbezési tanács, az OHIM 2004. október 29-i 646/2004. sz. határozatát helybenhagyó, 2005. június 10-i R 1145/2004-I. sz. határozatának megsemmisítése a költségekre kötelezés mellett,
- a Terra Networks S.A. 2002. április 12-i felszólalásának (B 502 676. sz. felszólalás) elutasítása a költségekre kötelezés mellett,
- a 2001. január 29-én bejelentett, 2 061 968. sz. „TERRANUS” szóvédjegy lajstromozása a 36. osztályba tartozó „biztosítás, pénzügyek, pénzügyletek, ingatlanügyletek, ingatlanüzemeltetési tervek kialakítása és közvetítése” szolgáltatások vonatkozásában

**Jogalapok és fontosabb érvek***A közösségi védjegy bejelentője:* A felperes.*Az érintett közösségi védjegy:* a „TERRANUS” szóvédjegy a 36. osztályba tartozó szolgáltatások vonatkozásában (lajstromszám: 2 061 968).*A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja:* Terra Networks, S.A.*A hivatkozott védjegy vagy megjelölés:* A „TERRA” ábrás védjegy a 36. osztályba tartozó szolgáltatások vonatkozásában (1 332 691. sz. közösségi védjegy és 2 261 483. sz. spanyol nemzeti védjegy).*A felszólalási osztály határozata:* A bejelentés elutasítása.*A fellebbezési tanács határozata:* A fellebbezés elutasítása.*Jogalapok:* Az ütköző védjegyek között nem áll fenn összetéveszthetőség.**2005. augusztus 24-én benyújtott kereset – Coffee Store kontra OHIM**

(T-323/05. sz. ügy)

(2005/C 281/49)

*Az eljárás nyelve: német***Felek***Felperes:* The Coffee Store GmbH (Mannheim, Deutschland) (képviselő: M. Buddeberg Rechtsanwalt)*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és forma-tervezési minták) (OHIM)**Kereseti kérelmek**

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg az OHIM második fellebbezési tanácsának 2005. június 15-i R 855/2004-2 sz. határozatát;
- az Elsőfokú Bíróság rendelje el a 3 346 228. sz., THE COFFEE STORE védjegybejelentés lajstromozását;
- az Elsőfokú Bíróság az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek***Az érintett közösségi védjegy:* A „THE COFFEE STORE” szóvédjegy a 30., 32., 41. és 43. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában.*Az elbíráló határozata:* A bejelentés elutasítása a 30., 32. és 43. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában.*A fellebbezési tanács határozata:* A fellebbezés elutasítása.*Jogalapok:* A bejelentett védjegy nem tekinthető kizárólag leíró jellegű megjelölésnek a 40/94/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének c) pontja értelmében. Ezen túlmenően a bejelentett védjegy nem alkalmas a megkülönböztetésre a 40/94/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében.



**Kereset előterjesztésének időpontja: 2005. augusztus 29. – Rath kontra OHIM**

(T-326/05. sz. ügy)

(2005/C 281/50)

*A keresetlevél nyelve: német***Felek***Felperes:* Matthias Rath (Cape Town, Dél-Afrikai Köztársaság)  
[*Képviselő(k):* S. Ziegler, C. Kleiner és F. Dehn ügyvédek]*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták)*Másik fél(felek) a fellebbezési tanács előtti eljárásban:* AstraZeneca AB (Södertälje, Svédország)**A felperes(ek) kereseti kérelme(i)**

- semmisítse meg a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsa 2005. május 18-i határozatát;
- kötelezze az OHIM-ot az eljárás költségeinek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek***A közösségi védjegy bejelentője:* AstraZeneca AB*Az érintett közösségi védjegy:* „VIXACOR” szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában (lajstromszám: 1 739 697).*A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogultja:* A felperes.*A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés:* A „Vitacor” közösségi védjegy az 5., 16. és 41. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában (689 018. sz.), a „Vitacor Plus” közösségi védjegy az 5., 16. és 32. osztályba tartozó áruk vonatkozásában (1 668 565. sz.) és a „Vitacor Plus” német védjegy az 5., 16. és 31. osztályba tartozó áruk vonatkozásában (399 65 690. sz.).*A felszólalási osztály határozata:* A felszólalás elutasítása.*A fellebbezési tanács határozata:* A fellebbezés elutasítása.*Jogalapok:* A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, mivel a bejelentett védjegy és a felszólalásban hivatkozott védjegy között fennáll az összetéveszthetőség.**2005. augusztus 11-én benyújtott kereset – Thierry kontra Bizottság**

(T-327/05. sz. ügy)

(2005/C 281/51)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek***Felperes:* Michel Thierry (Howald, Luxemburg) (képviselők: G. Bounéou és F. Frabetti ügyvédek)*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága**Kereseti kérelmek**

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a 2004-es előléptetési időszakban előléptetett tisztviselők listáját abban a részben, amelyben az nem tartalmazza a felperes nevét, valamint másodsorban e határozatot előkészítő iratokat;
- az Elsőfokú Bíróság az alperest kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek***Keresetében a felperes vitatja a 2004-es előléptetési időszakban az A5-ös besorolási fokozatba való besorolását megtagadó bizottsági határozatot. A felperes előadja, hogy a tisztviselőknek adott elsőbbségi pontok alapján a Bizottság által jelen esetben alkalmazott új előléptetési rendszerben a szolgálati időnek előléptetési szempontként túl nagy a jelentősége. Ebből következően a felperes álláspontja szerint az ő esetében nem került sor az érdemek összehasonlító vizsgálatára, amellyel megsértették a személyzeti szabályzat 45. cikkét, az e cikk végrehajtására vonatkozó általános rendelkezéseket, az értékelésre és az előléptetésre vonatkozó igazgatási útmutatót, valamint a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvét. Ugyanezen az alapon a felperes az önkényes eljárás tilalmának, az indokolási kötelezettség, a jogos bizalom és a „patere legem quam ipse fecisti” elvének megsértésére, valamint hatáskörrel való visszaélésre is hivatkozik.*

**2005. augusztus 26-án benyújtott kereset – Apple Computer, Inc. kontra OHIM**

(T-328/05. sz. ügy)

(2005/C 281/52)

*A keresetlevél nyelve: angol***Felek**

*Felperes:* Apple Computer, Inc. (Cupertino, Amerikai Egyesült Államok) (képviselők: P. Rawlinson, S. Jones, J. Rutter ügyvédek)

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és forma-tervezési minták) (OHIM)

*A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban:* TKS-Teknosoft S.A. (Treplex, Svájc)

**Kereseti kérelmek**

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a negyedik fellebbezési tanács R 416/2004-4. sz. határozatát;
- az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a felszólalási osztály 851/2004. sz. határozatát; és
- az Elsőfokú Bíróság kötelezze a felszólalót a felperesnél/fellebbezőnél a jelen keresettel és a fellebbezési tanács, valamint a felszólalási osztály előtti eljárással kapcsolatban felmerült költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

*A közösségi védjegy bejelentője:* a felperes.

*Az érintett közösségi védjegy:* a QUARTZ ábrás védjegy a 9. osztályba tartozó áruk tekintetében (1 421 130 sz. védjegybejelentés).

*A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja:* TKS-Teknosoft S.A.

*A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés:* a QUARTZ ábrás közösségi védjegy a 9. és 42. osztályba tartozó áruk tekintetében.

*A felszólalási osztály határozata:* a felszólalásnak helyt ad az összes vitatott áru tekintetében.

*A fellebbezési tanács határozata:* a felperes fellebbezését elutasította.

*Jogalapok:* a 40/94 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése azt illetően, hogy nem áll fenn összetéveszthetőség az érintett vásárlóközönségnél a két ütköző védjegy között. A felszólalási osztály és a fellebbezési tanács hibát vétett annak megállapításakor, hogy az érintett áruk

között hasonlóság áll fenn, valamint az összetéveszthetőséget nem az érintett vásárlóközönségre vonatkoztatva értékelte, ezáltal védjegy-monopóliumot biztosítva a felszólalónak, a TKS-Teknosoft S.A.-nak.

**2005. szeptember 1-én benyújtott kereset – IKEA kontra OHIM**

(T-331/05 sz. ügy)

(2005/C 281/53)

*Az eljárás nyelve: angol***Felek**

*Felperes:* Inter IKEA Systems B.V. (Delft, Hollandia) (képviselő: J. Gulliksson, J. Olsson ügyvédek]

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és forma-tervezési minták) (OHIM)

**Kereseti kérelmek**

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg az első fellebbezési tanács R 799/2004-1. sz. ügyben 2005. július 1-jén hozott határozatát, és
- az Elsőfokú Bíróság kötelezze az OHIM-ot a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

*Az érintett közösségi védjegy:* a kék és a sárga szín kombinációjából álló ábrás védjegy, a 20. és 35. osztályba (bútorok, reklámozás, stb.) tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében – a 3 160 363 sz. védjegybejelentés kérelem.

*Az elbíráló határozata:* a védjegybejelentés elutasítása az összes áru és szolgáltatás tekintetében.

*A fellebbezési tanács határozata:* a fellebbezés elutasítása.

*Jogalapok:* a 40/94 tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának és 7. cikke (3) bekezdésének megsértése azt illetően, hogy a védjegy önmagában elegendő megkülönböztető képességgel rendelkezik ahhoz, hogy lajstromozható legyen, továbbá a Németországban, Hollandiában és Svédországban történő használat révén megszerezte a megkülönböztető képességet.

## 2005. augusztus 29-én benyújtott kereset – Ezerniece Liljeberg és társai kontra Bizottság

(T-333/05. sz. ügy)

(2005/C 281/54)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

*Felperesek:* Kristine Ezerniece Liljeberg (Brüsszel, Belgium) és mások (képviselők: G. Vandersanden, L. Levi és C. Ronzi ügyvédek)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a felperesek kinevezéséről szóló határozatnak a besorolási fokozatukat A\*6-osként meghatározó részét;
- az Elsőfokú Bíróság ezt követően valamennyi felperest újra sorolja be teljes egészében (beleértve szakmai tapasztalatainak a módosított besorolási fokozaton belüli értékelését, a szakmai előmenetelhez való jogukat és nyugdíjjogosultságukat), szigorúan tiszteletben tartva az ugyanezen versenyvizsga alapján kinevezett, és a Bizottságon kívül más európai intézménynél dolgozó többi tisztviselővel való egyenlőséget;
- az Elsőfokú Bíróság az Európai Központi Bank által meghatározott mértékű kamatláb alapján a rendes besorolásukról szóló határozat napjáiig tartó időszakra ítéljen meg a felpereseknek késedelmi kamatot a felvételükről szóló határozatban szereplő besoroláshoz tartozó illetmény és azon besoroláshoz tartozó illetmény összegének különbözetére, amelyre jogosultak lennének;
- az Elsőfokú Bíróság az alperest kötelezze az összes költség viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A felperesek a Bizottságnál dolgozó jogász-nyelvész tisztviselők, akiket az LA 7/LA 6 szintű versenyvizsgát követően felállított alkalmassági lista alapján 2004. május 1-je előtt vettek fel. A személyzeti szabályzat XIII. melléklete 13. cikkének (2) bekezdése kimondja, hogy ilyen esetben az intézmények az A\*6-os besorolási fokozat helyett A\*7-es fokozatba is felvehetik a jogász-nyelvészeket. A Bizottság azonban nem élt ezzel a joggal és a felpereseket A\*6-os besorolási fokozatba vette fel.

Keresetükben a felperesek vitatják ezt a határozatot és előadják, hogy a többi intézmény az ugyanebben a helyzetben levő jelöl-

teket A\*7-es besorolási fokozatba vette fel, valamint hogy a Bizottság maga is alkalmaz A\*7-es besorolási fokozatú ideiglenes alkalmazottakat jogász-nyelvészként. Ez alapján a felperesek az egyenlő bánásmód elvének és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának, a személyzeti szabályzat 1d. cikke (1) bekezdésének, a munkakörhöz és a besorolási fokozat közötti egyenértékűség elvének, az Amszterdami Szerződés 9. cikke (3) bekezdésének, végül a személyzeti szabályzat XIII. melléklete 13. cikke (2) bekezdésének megsértésére hivatkoznak.

A felperesek egyebekben előadják, hogy a Bizottság biztosította őket, hogy A\*7-es besorolási fokozatba fogják őket felvenni, ezért ennek alapján a jogos bizalom, a jobbiztonság, a gondos ügyintézés, a jóhiszeműség, az átláthatóság és a gondoskodási kötelezettség elvének megsértésére is hivatkoznak.

## 2005. augusztus 29-én benyújtott kereset – W. Neirinck kontra Bizottság

(T-334/05. sz. ügy)

(2005/C 281/55)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

*Felperes:* Wineke Neirinck (Brüsszel, Belgium) (képviselők: G. Vandersanden, L. Levi és C. Ronzi ügyvédek)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a felperes kártérítés iránti kérelmének elutasításáról rendelkező hallgatólagos, valamint, a szükséges mértékben, a panaszát elutasító kifejezett határozatot;
- az Elsőfokú Bíróság rendelje el a felperesnek a Vizsgálati és Fegyelmi Hivatalhoz (IDOC) történő felvételére vonatkozó bizottsági ígéretből eredő, legkésőbb 2004. május 1-től számított vagyoni és nem vagyoni kára megtérítését, amelynek összege méltányosan meghatározott 576 593,20 euró;
- az Elsőfokú Bíróság az alperest kötelezze az összes költség viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes először 1998. május 1-je és 2001. április 30-a között kihelyezett nemzeti szakértőként, majd egy 2004. április 30-ig hatályos szerződéssel ideiglenes alkalmazottként dolgozott a Bizottságnál.

2003 októberétől kezdve a felperes lépéseket tett annak érdekében, hogy 2004. május 1-jétől egy új szerződéssel továbbra is ideiglenes alkalmazottként dolgozhasson. Állítása szerint a Vizsgálati és Fegyelmi Hivaltól kapott állásajánlatot, azonban felvételére a Bizottság szolgáltatainak hibájából nem került sor. A DG ADMIN arra hivatkozva utasította el felvételét, hogy már elérte a legfeljebb hat éves szolgálati időt. A felperes szerint ez az álláspont téves, mivel a Bizottságnál kihelyezett nemzeti szakértőként eltöltött első három éve ebbe nem számít be. Álláspontja szerint az adminisztráció végül elismerte tévedését, azonban időközben a neki felkínált állás átszervezés miatt megszűnt.

Keresetében a felperes az általa állítólagosan elszenvedett kár megtérítését kéri. A felperes a jogos bizalom, a jogbiztonság, a jóhiszeműség, az indokolási kötelezettség, az átláthatóság, a „*patere legem quam ipse fecisti legem*” és a gondos ügyintézés általános elvének, valamint a meghallgatáshoz való jog, a gondoskodási kötelezettség és a szolgálati érdek megsértésére hivatkozik.

## 2005. szeptember 13-án benyújtott kereset – Görög Köztársaság kontra az Európai Közösségek Bizottsága

(T-344/05. sz. ügy)

(2005/C 281/56)

Az eljárás nyelve: görög

## Felek

Felperes: Görög Köztársaság (képviselők: Ioannis Kalkiás, Eleni Svoulopavlou)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

## Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg vagy módosítsa az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészelege terhére a tagállamok által kifizetett egyes kiadásoknak a közösségi finanszírozásból való kizárásáról szóló, 2005. július 15-i bizottsági határozatot <sup>(1)</sup>.
- az Európai Közösségek Bizottságát kötelezze a költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A megtámadott határozatban a Bizottság a 729/70/EGK rendelet <sup>(2)</sup> alapján végzett számlaelszámolási eljárás keretében az állattenyésztési ágazatban – külterjes állattartási támogatások –, a gyümölcs-zöldség ágazatban és a szántóföldi növények ágazatban a Görög Köztársaság bizonyos kiadásait kizárta a közösségi finanszírozásból.

A felperes a szóban forgó határozat megsemmisítését kéri, elsősorban arra hivatkozva, hogy a teljes számlaelszámolási eljárás érvénytelen, mert az sérti az 1258/1999 rendelet <sup>(3)</sup> 7. cikkének és az 1663/1995 rendelet <sup>(4)</sup> 8. cikkének együttes rendelkezését, mivel a felperes és a Bizottság között folytatott kétoldalú megbeszélések és kapcsolatok tárgyai között nem szerepelt a kiadások konkrét értékelése a kizárás céljából, míg, többek között, a kizárt kiadásokat a Bizottság írásos tájékoztatását megelőző, utolsó 24 hónapos időszak előtt fizették ki. A felperes szerint a 24 hónapos időszak jóval később kezdődik, mint ahogyan azt a Bizottság állítja.

A külterjes állattartási támogatás 100 %-os mértékű kiigazítását illetően a felperes vitatja a Bizottságnak a ténybeli körülményekre vonatkozó értékelését, és azt állítja, hogy a Bizottság a megtámadott határozatban ténybeli tévedést követett el, és megsértette az indokolási kötelezettséget. A felperes továbbá úgy véli, hogy a 100 %-os kiigazítás előírása sérti a Bizottság VI/5330/97/23.12.97. sz. dokumentuma irányvonalait, nélkülözi az indoklást és nyilvánvalóan aránytalan, valamint kívül esik a Bizottság mérlegelési jogkörének megfelelő alkalmazásán.

A szántóföldi növények ágazatában történő kiigazítást illetően a felperes vitatja a Bizottságnak azt a véleményét, amely szerint a bevetett parcellák elismerésének tekintetében megsértette volna a 3508/1992 rendeletet <sup>(5)</sup>. A felperes azt állítja, hogy teljes mértékben tiszteletben tartotta a 2419/2001 rendelet <sup>(6)</sup> 15. cikkében foglalt feltételeket az adminisztratív és helyszíni ellenőrzések vonatkozásában. A felperes továbbá az indokolási kötelezettség megsértésére és az arányosság elvének megsértésére hivatkozik.

Végül, a zöldség-gyümölcs ágazatban történt kiigazítást illetően a felperes azt állítja, hogy a Bizottság tévesen értelmezte az 1169/1997 rendelet<sup>(7)</sup> 20. cikke (5) és (7) bekezdésének rendelkezéseit. A felperes mindenestre vitatja a megtámadott határozat e fejezetére vonatkozó indokokat, és az arányosság elvének megsértésére hivatkozik.

<sup>(1)</sup> HL L 188., 2005.7.20., 36. o.

<sup>(2)</sup> A közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 1970. április 21-i 729/70/EGK tanácsi rendelet, HL L 94., 1970.4.28., 13. o.

<sup>(3)</sup> A közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 1999. május 17-i 1258/1999/EK tanácsi rendelet HL L 160., 1999.6.26., 103. o.; magyar nyelvű kiadás 3. fejezet, 25. kötet, 414. o.

<sup>(4)</sup> A 729/70/EGK tanácsi rendeletnek az EMOGA Garanciarészlege számla-elszámolási eljárása tekintetében történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1995. július 7-i 1663/95/EK bizottsági rendelet, HL L 158., 1995.7.8. 6. o.; magyar nyelvű kiadás 3. fejezet, 18. kötet, 31. o.

<sup>(5)</sup> Az egyes közösségi támogatási programok integrált igazgatási és ellenőrzési rendszerének létrehozásáról szóló, 1992. november 27-i 3508/92/EK tanácsi rendelet, HL L 355., 1992.12.5., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 3. fejezet, 13. kötet, 223. o.

<sup>(6)</sup> A 3508/92/EK tanácsi rendelettel az egyes közösségi támogatási intézkedésekre vonatkozóan létrehozott egységes igazgatási és ellenőrzési rendszer részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2001. december 11-i 2419/2001/EK bizottsági rendelet, HL L 327., 2001.12.12., 11. o.; magyar nyelvű kiadás 3. fejezet, 34. kötet, 308. o.

<sup>(7)</sup> Az egyes citrusfélék termelői részére közösségi támogatási rendszer bevezetéséről szóló 2202/96/EK tanácsi rendelet alkalmazási szabályairól szóló, 1997. június 26-i 1169/1997/EK bizottsági rendelet, HL L 169., 1997.6.27., 15. o.

## A kereset előterjesztésének időpontja: 2005. szeptember 14. – Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat/Tanács

(T-348/05 sz. ügy)

(2005/C 281/57)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperes: Kirovo-Chepetsky Khimichesky (Kirovo Cheptesky, Oroszország) [Képviselők: B. Servais, Y. Melin, jogászok]

Alperes: Az Európai Unió Tanácsa

### A felperes kereseti kérelmei:

- semmisítse meg a 384/96/EK rendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti részleges időközi felülvizsgálatot követően

az Oroszországból származó ammónium-nitrát behozatalra vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 658/2002/EK rendelet és a többek között Ukrajnából származó ammónium-nitrát behozatalra vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 132/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2005. június 21-i 945/2005/EK rendelet<sup>(1)</sup> annyiban, amennyiben

- az a meglévő dömpingellenes intézkedéseket az alaprendelet 1. cikkének (1) és (2) bekezdése, 3. cikkének (2) bekezdése, 4. cikkének (1) bekezdése és 5. cikkének (4) bekezdése megsértésével terjesztette ki a vizsgálat tárgyát képező terméken kívüli egyéb termékekre;

- a felperes védelemhez való jogának és eljárási jogainak megsértésével fogadták el, mivel (i) a felperesnek nem biztosították az alaprendelet 6. cikkének (5) bekezdése alapján kért meghallgatást és (ii) az alaprendelet 20. cikkével ellentétben a Bizottság nem hozta nyilvánosságra azokat az alapvető tényeket és szempontokat, amelyek alapján az intézkedések hatályát módosítani kívánta, és a fenti jogsértések nélkül a dömpingellenes vizsgálat más eredménnyel járhatott volna; és

- kötelezze a Tanácsot a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes egy orosz fluor műanyagok, vegyipari és gyógyászati termékek, valamint műtrágyák, köztük ammónium-nitrát gyártására szakosodott gazdasági társaság. A felperes ammónium-nitrátot és más műtrágyákat exportál a közösségi piacra.

A megtámadott rendelet megsemmisítését kéri arra hivatkozással, hogy az sérti a 384/96/EK tanácsi rendelet<sup>(2)</sup> 1. cikkének (1) és (2) bekezdését, 3. cikkének (2) bekezdését, 4. cikkének (1) bekezdését és 5. cikkének (4) bekezdését azzal, hogy a dömpingellenes intézkedéseket kiterjesztette az érintett termékeken kívüli egyéb termékekre.

Azt állítja továbbá, hogy a megtámadott rendeletet a védelemhez való jogának és eljárási jogainak megsértésével fogadták el, mivel (i) a felperesnek nem biztosították a 384/96/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (5) bekezdése alapján kért meghallgatást, és (ii) a 384/96/EK tanácsi rendelet 20. cikkével ellentétben a Bizottság nem hozta nyilvánosságra azokat az alapvető tényeket és szempontokat, amelyek alapján az intézkedések hatályát módosítani kívánta.

<sup>(1)</sup> HL L 160, 2005.06.23., 1. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet (HL L 56, 1996.3.6., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 11. fejezet, 10. kötet, 45. o.)

**2005. szeptember 16-án benyújtott kereset – Finn Köztársaság kontra Bizottság**

(T-350/05. sz. ügy)

(2005/C 281/58)

*Az eljárás nyelve: finn***Felek***Felperes:* Finn Köztársaság (képviselő: Tuula Pynnä)*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága**Kereseti kérelmek**

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a Bizottság 2005. július 8-i, ugyane napon kézbesített határozatát, amelyben a Bizottság az EK 10. cikkben rögzített jóhiszemű együttműködés elvének és a Bíróság feltételes fizetésre vonatkozó ítélkezési gyakorlatának megsértésével elutasította, hogy az általa a Szerződés megsértése miatt indított 2003/2180. eljárásban Finnországgal tárgyalásokat folytasson az utóbbtól követelt vámtartozás és az ennek megfizetése napjáig számítható késedelmi kamatok feltételes megfizetéséről, és
- az Elsőfokú Bíróság a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A Bizottság a megtámadott határozatban azt az álláspontot képviseli, hogy az EK 232. cikk értelmében nincsen eljárási kötelezettsége. Finnország az EK 232. cikkre alapított levelében felhívta a Bizottságot, hogy a jóhiszemű együttműködés EK 10. cikkben rögzített elve és az Európai Közösségek Bíróságának a vámtartozás feltételes megfizetésére vonatkozó ítélkezési gyakorlata alapján hozzon határozatot arról, hogy az Európai Közösségek Bíróságának ezen ügyet lezáró határozatáig tárgyalásokat folytat a vitatott vámtartozás és késedelmi kamatainak feltételes megfizetéséről.

Finnország álláspontja szerint a Bizottság a kifogásolt határozattal az EK 230. cikk értelmében megsértette az EK-Szerződés, illetve annak végrehajtási rendelkezéseit, mivel a határozatban az EK 10. cikkben foglalt jóhiszemű együttműködés elvével és az Európai Közösségek Bíróságának a vámtartozás feltételes megfizetésére vonatkozó ítélkezési gyakorlatával ellentétesen elutasította, hogy tárgyalásokat folytasson a Bizottság által az EK 226. cikk alapján tagállami kötelezettségszegés megállapítása iránt indított 2003/2180. sz. eljárásban a Finn Köztársaságtól követelt vámtartozás és az ennek megfizetése napjáig az 1150/2000/EK, Euratom rendelet<sup>(1)</sup> alapján számítható késedelmi kamatok feltételes megfizetéséről, és az EK 253. cikkel ellentétesen nem indokolta az elutasító határozatát.

delmi kamatok feltételes megfizetéséről, és az EK 253. cikkel ellentétesen nem indokolta az elutasító határozatát.

<sup>(1)</sup> A Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló 94/728/EK, Euratom határozat végrehajtásáról szóló, 2000. május 22-i 1150/2000/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 130., 2000.5.31., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 169. o.)

**2005. szeptember 20-án előterjesztett kereset – Kubanski kontra Bizottság**

(T-353/05. sz. ügy)

(2005/C 281/59)

*Az eljárás nyelve: olasz***Felek***Felperes:* Gabrielle Giancarla Sharon Kubanski (Leggiuno, Olaszország) (képviselők: M. Condinanzi és D. Bono ügyvédek)*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága**Kereseti kérelmek**

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a felperes által 2005. február 16-án R/170/05 sz. alatt benyújtott panaszt elutasító 2005. június 14-i bizottsági határozatot, és következtésképpen semmisítse meg a Bizottság 2004. december 16-i D(2002)34440 határozatát;
- az Elsőfokú Bíróság kötelezze a Bizottságot 2005. január 16-tól a felperesnek B IV-es besorolási fokozat 2. fizetési fokozatába történő tényleges újrabesorolásáig felmerülő, az eljárás során – szükség esetén szakértő igénybevételével – meghatározandó díjazás-különbözet megfizetésére;
- az Elsőfokú Bíróság a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

Jelen ügy felperese azt a határozatot kifogásolja, amellyel az alperes a 2004. október 4-én aláírt határozott idejű ideiglenes alkalmazotti szerződését felmondta. E tekintetben emlékeztet arra, hogy a felmondásra az adott okot, a Bizottság szerint a

felperes állítólag nem felelt meg a személyzeti szabályzat 5. cikkében megfogalmazott követelményeknek. Különösen a felperes képzettsége (turisztikai hivatali alkalmazotti oklevél) nem alkalmas arra, hogy lehetővé tegye a megkötött szerződésben meghatározott B\*4-es besorolási fokozat 2. fizetési fokozatba történő besorolást.

Kereseti kérelme alátámasztására a felperes hivatkozik:

- arra a körülményre, hogy sem a felperes felvétele alapjául szolgáló COM/2004/5352/R határozatban megszabott követelmények között, sem a jelen eljárásban nem szerepelt egy meghatározott oklevél birtoklásának szükségessége;
- az Európai Közösségek személyzeti szabályzata 5. cikke (3) bekezdése a) pontja ii) és iii) alpontjának megsértésére és téves alkalmazására. E vonatkozásban azt állítja, hogy egyrészt a felperes oklevele olyan szakértségi, amely igazolja a legalább hároméves középfokú tanulmányok elvégzését, és amely feljogosítja felsőfokú tanulmányok végzésére, másrészt, hogy a 2001. május 1-jétől 2004. április 30-ig az isprai közös kutatási központban a jelen ügyben vitatott álláshelyével teljes egészében azonos feladatkört látott el;
- az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 14., valamint 47-50a. cikkének megsértésére;
- a bizalomvédelem elvének sérelmére;
- az adminisztráció magatartásának jogellenességére a jogbiztonság elvének megsértése és a hátrányos megkülönböztetés szempontjából.

## 2005. szeptember 19-én benyújtott kereset – Generalitat Valenciana kontra az Európai Közösségek Bizottsága

(T-357/05. sz. ügy)

(2005/C 281/60)

Az eljárás nyelve: spanyol

### Felek

Felperes: Generalitat Valenciana (Valencia, Spanyolország)  
(képviselő: José Vicente Sánchez-Tarazaga Marcelino ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

### Kereseti kérelem

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a 97/11/61/028. sz. projektcsoporthoz vonatkozó, a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás csökkentéséről szóló, 2005. június 27-i C(2005) 1867 végleges bizottsági határozatot.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen kereset alapja az 1997. december 5-i C(97) 3882. sz. bizottsági határozat, amelynek értelmében a 97/11/61/028. sz., Spanyolországban indított és a „szennyvizeknek a Comunidad Autónoma de Valencia Földközi-tengeri partvidékén történő gyűjtésére és kezelésére irányuló projekt” elnevezésű projekt (tizenkét különböző projektet összefoglaló általános projekt) 75 011 715 euró összegű támogatást kapott a Kohéziós Alapból. Ezt a kezdeti összeget később 92 742 913 euróra emelték.

A Bizottság könyvvizsgálat végrehajtása után több szabálytalanságot talált a követett odaítélési eljárásban, elsősorban a tapasztalat, mint odaítélési feltétel és az átlagár, mint a megajánlott ár értékelési eljárása módszerének alkalmazását. A felperes úgy véli, hogy a megtámadott határozat, amely a teljes odaítélés támogatás összegét 2 217 537 euróra csökkenti, sérti az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/37/EGK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 18. és 30. cikkét, valamint az 1997. december 21-i Európai Közösségek Pénzügyi Szabályzatának 2. cikkét.

Keresetének alátámasztására a felperes az alábbiakra hivatkozik:

- A közösségi jogszabály kifejezetten hivatkozik a tapasztalatra, mint a kiválasztás egyik feltételére, bár kifejezetten nem említi a lehetséges odaítélési feltételek között, de könnyen megállapítható, hogy a feltételek felsorolása tisztán példázó jellegű, és nem taxatív, valamint nem zárja ki a tapasztalat, mint a szerződés odaítélése egy további feltételének lehetséges alkalmazását. Ezt a megállapítást a közösségi ítélkezési gyakorlat is megerősíti.
- Bármely esetben egyértelműen lehetetlen azt megállapítani, hogy a tapasztalat, mint az odaítélés egyik feltételének felvétele a pályázati kiírásba súlyos és nyilvánvaló jogsértést valósít meg, olyat, amelyet a közösségi jog és ítélkezési gyakorlat rögzített a felelősség elvárása céljából.
- Az „átlagár” módszerének az ár feltétele mérlegelésének mechanizmusaként történő alkalmazását nem tiltják kifejezetten a közösségi jogszabályok, és az ítélkezési gyakorlat is csak akkor kifogásolta ezt a feltételt, amikor egyetlenként szerepelt, nem pedig amikor egyéb feltételekkel együtt.

A felperes továbbá a jogbiztonság, a bizalomvédelem, a visszaható hatály tilalma és az arányosság elvének megsértésére hivatkozik.

<sup>(1)</sup> HL L 199., 1993.8.9., 54. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 163. o.

**Az Elsőfokú Bíróság 2005. szeptember 12-i végzése –  
Comitato „Venezia vuole vivere” kontra Bizottság**

(T-274/00. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2005/C 281/61)

*Az eljárás nyelve: olasz*

A második kibővített tanács elnöke elrendelte az ügy törlését

---

<sup>(1)</sup> HL C 272., 2000.12.23.

**Az Elsőfokú Bíróság által a Scotto kontra Bizottság ügyben  
2005. szeptember 13-án hozott végzés**

(T-76/05. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2005/C 281/62)

*Az eljárás nyelve: olasz*

Az első tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 93., 2005.4.16.



## III

(Közlemények)

(2005/C 281/63)

**A Bíróság utolsó kiadványa az Európai Unió Hivatalos Lapjában**

HL C 271., 2005.10.29

**Korábbi közzétételek**

HL C 257., 2005.10.15

HL C 243., 2005.10.1

HL C 229., 2005.9.17

HL C 217., 2005.9.3

HL C 205., 2005.8.20

HL C 193., 2005.8.6

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>

---